FLITTARD - INTERN

Informationen * Termine * Meinungen

Heft 122 / Ausgabe 2020-1 **Online: www.flittard.de**

Der Vorstand des Flittarder Bürgervereins
und die Redaktion von Flittard-Intern
wünschen allen Lesern und Inserenten
ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches Jahr 2020

Bürgerverein Köln-Flittard von 1989 e.V.

Grußwort des 1. Vorsitzenden

Liebe Flittarderinnen und Flittarder,

der Jahreswechsel steht schon wieder einmal kurz bevor. Also ist es an der Zeit, das Jahr 2019 Revue passieren zu lassen. Wir haben wieder viele schöne Feste in unserem liebenswerten Stadtteil feiern können. Höhepunkte waren sicher die Veranstaltungen zum 425-jährigen Jubiläum der St. Seb. Schützenbruderschaft und zum 30-jährigen Jubiläum des Bürgervereins. Aber auch die anderen Vereine stellten wieder viele Angebote für unseren schönen Stadtteil auf die Beine. Daher sei an dieser Stelle wieder einmal allen ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern in unseren Vereinen, Gruppierungen und Einrichtungen gedankt. Ohne sie wäre das alles nicht möglich!

Auch im kommenden Jahr werden wir wieder einige große Jubiläen feiern können. So blickt die Spielvereinigung Flittard schon gebannt auf ihr 100-jähriges Jubiläum und auch das Musik-Corps Köln-Flittard feiert bereits sein 50-jähriges Bestehen! Beide Vereine haben eine große Bedeutung für unseren Ort und ich darf Sie daher bereits jetzt schon einladen, die Veranstaltungen dieser Vereine zahlreich zu besuchen.

Im Rahmen des Dorffestes zu unserem 30-jährigen Bestehen haben wir 2 öffentliche Bücherschränke vorgestellt, die auf unserem Dorfplatz fest installiert wurden. Sie werden mittlerweile rege von vielen Leserinnen und Lesern genutzt, auch aus benachbarten Stadtteilen. Hier sei noch einmal Ursula Arand herzlich gedankt, auf deren Initiative dieses Projekt erfolgreich zu Ende geführt werden konnte!
Auch konnten wir die ersten Zusatzschilder zu Namens-Straßenschildern offiziell installieren lassen, nämlich zur Roggendorf- und Hubertusstraße. Weitere sind in Vorbereitung.

Im abgelaufenen Jahr haben wir zusammen mit unseren Freunden vom Stammheimer Bürgerverein erreichen können, dass sich beim Haberland-Haus im Stammheimer Schloßpark weiter etwas tut. Die Stadt hat die 2. Stufe des Ideenwettbewerb ausgeschrieben, an dem sich noch 2 Investoren beteiligen konnten. Wir sind nun alle sehr gespannt, wie es dort weitergeht und hoffen, im kommenden Jahr endlich ein Ergebnis zu haben.

Ich wünsche Ihnen, liebe Leserinnen und Leser, und Ihren Angehörigen auch im Namen des gesamten Vorstandes ein gesegnetes Weihnachtsfest und für das neue Jahr alles Gute, vor allem aber Frieden, Glück und Gesundheit!

Bruno Odenthal
1. Vorsitzender
Bürgerverein Köln-Flittard von 1989 e.V.

MEISTERBETRIEB SEIT 1996

ZIMMEREI STEIN

HOLZ UND METALLBAU

Durch die Kombination von Holz und Metallbau können wir Ihnen eine breite Palette an Möglichkeiten und Lösungsvorschlägen zur Realisierung Ihres Projekts anbieten.

- **Dachgauben**
- **Dachstühle**
- **Wintergärten**
- **Carports**
- **Balkone**
- **Dachsanierung**
- **Wärmedämmung nach neustem Standart**

Mobil: 01577 - 903 791 2

www.zimmereistein.de

Aus dem Archiv….

„Et hät noch immer jot jejange…“
Lebenserinnerungen der Margarethe Muhr geb. Siep (1901-1990)
(Den Buchtitel finden sie unter: ISBN 3-8334-0486-8)

Vorwort:

Wer im 20. Jahrhundert gelebt hat, mußte 2 Weltkriege überstehen und hat zwangsläufig ein sehr wechselvolles und teilwiese entbehrungsreiches Leben bewältigen müssen. Wir aus der Nachkriegsgeneration können uns das kaum vorstellen. Gut, dass es Menschen gibt, die ihre Lebenserinnerungen aufgeschrieben haben und Nachkommen, die diese Lebenserinnerungen veröffentlichen und so vielen Menschen zugänglich machen.
Margarethe Muhr, geboren 1901 in der Nähe von Zülpich heiratete einen Neffen von Peter Roggendorf und lebte ab 1924 für drei Jahre in Flittard. Ihr Schicksal ist sicher typisch für ihre Generation und sehr lesenswert.

Hier ein Ausschnitt zum Appetit anregen (Seite 99 ff):

Ursula Arand / Hans Metzmacher

Ehehafen und Ernst des Lebens

Nachdem Willy wohlbestallter Landmesser beim Liegenschaftsamt der Stadt Köln geworden war, führte er mich offiziell in sein Elternhaus ein. Dastand ich nun in einer völlig fremden Umgebung, von der ich vorher nicht annähernd eine Vorstellung gehabt hatte. Flittard war ein Ort mit dörflichem Charakter, aber mit den mir bekannten Dörfern der Eifel und Voreifel nicht vergleichbar. Im stattlichen Elternhaus wurde ich freundlich aufgenommen und mit unverkennbarem Besitzerstolz durch Haus und Hof, durch unbenutzte Stallungen und einen gepflegten Garten geführt. Alles war von Sauberkeit und Ordnung geprägt, eine Atmosphäre, die mir fast steril vorkam mich ein wenig unangenehm berührte. Es war ein biederes Elternhaus, mit dem meinigen nicht vergleichbar. Die Mutter, wohl durch einen leichten Schlaganfall halbseitig etwas gelähmt, der Vater, ein Handwerksmeister von altem Schrot und Korn, eine Schwester und zwei Brüder bemühten sich, mich in ihre Gemeinschaft einzubeziehen. Gleich für den nächsten Tag wurde ich mit dem typischen Arbeitsablauf bekannt gemacht. Voller Neugier bat ich die Brüder, mich zum Fischen mitzunehmen, und in der Morgenfrühe klopfte es an meine Tür. Ich war schnell zu dem ungewohnten Unternehmen
angekleidet. Willys Bruder Jean schob eine breite Schubkarre durchs große Hoftor, auf der ein umfangreicher Holzbottich stand. Mit einem Griff um die Taille setzte mein Willy mich in den Bottich, und Jean raste voller Übermut mit mir davon über die

>>>

Bestattungen Paulinenhof

www.bestattungen-paulinenhof.de

Wir sind mit Herz und Seele dabei
und behandeln jeden Verstorbenen wie einen Nahestehenden.
Die Trauer können wir Ihnen nicht abnehmen,
aber viele Dinge und Formalitäten
auf dem Weg zu einem liebevollen Abschied.

Wir bieten Ihnen:
- Bestattungsvorsorge
- Erdbestattung
- Feuerbestattung
- Baumbestattung
- Anonyme Bestattung
- Seebestattung
- Themenbestattung
- Verschiedene Bestattungskulturen

☎ 0221 / 96 90 30 70
Fax: 0221 / 96 90 30 71

Ihr zuverlässiger Partner
im Trauerfall (24 Std.)

Paulinenhofstr. 5 51061 Köln-Flittard
info@bestattungen-paulinenhof.de

Treffpunkt im Veedel – seit über 20 Jahren

Eine ökumenische Initiative der Kirchengemeinden in Flittard und Stammheim

Café - Laden

Jet zo müffele un zo süffele,

kleine Geschenke,

gute Bücher und

hochwertige Second Hand Kleidung

Alles zu fairen Preisen

+ mehr

Menschen für Menschen - mit offenem Ohr in allen Lebenslagen,

Lesungen,

Kreativkurse

Ort für Ihre private Feier

Soziales Engagement und vielfältige Veranstaltungen brauchen finanzielle Unterstützung. Die leistet der gemeinnützige Förderverein.

Helfen Sie mit, dass das Café im Veedel auch in Zukunft für Sie da sein kann ! Wir brauchen Ihre Spende.

Förderverein Cafe Lichtblick + mehr

Bank	Sparkasse KölnBonn
IBAN	DE 94 3705 0198 0025 0125 01
BIC	COLSDE33XXX

miteinander, füreinander

... als Mitglied im Förderverein !

Anmeldung im Café oder über foerderverein@lichtblick-cafe.de

Kickboxen für Jung und die sich noch jung fühlen

Wettkampf Kickboxen, Fitnessboxen, Crossfit
Traditionelles Kickboxen, Selbstverteidigung,
Zirkel Training
Kinder, Jugend, Erwachsene

Trainer: Hotte Horst Xander 2. Dan im Kickboxen, 2. Dan im Taekwondo
Vizeweltmeister, Europameister
Mehrfacher Deutscher Meister

Schnuppertraining jeden Mittwoch

Handy: 0157 300 600 70

51061 Köln Flittard Paulinenhofstr. 5

Schlüsseldienst - Köln - Stammheim - Flittard

**Haus- und wohnungsabsicherung, Einbruchsicherheitssysteme,
Türabsicherung, Fenstersicherung, Sicherheitsbeschläge,
Schlüsselanfertigung,Türschließer, Briefkastenschlösser, Garagenschlösser
Warung Prüfung Reparaturen von Brandschutztüren, Fluchttüren, Feststellanlagen**

Tel:0221 302 638 79

51061Köln Paulinenhofst.5 H.Xander

holperigen Wiesen der Flittarder Au. Unter lautem Kreischen ging es im Zickzack den Damm hinauf und hinunter, mal so wild, dass ich umzukippen fürchtete, mal leicht verschnaufend, um mich zu beruhigen, bis wir endlich dicht am Wasser Halt machten. Ich kannte den Rhein aus Hersel von den langweiligen Spaziergängen an seinem Ufer entlang. Ich war in Bonn und Bad Godesberg oft über die gepflegte Promenade flaniert, aber so unmittelbar war ich nie mit diesem gewaltigen Fluss in Berührung gekommen. Der Bottich wurde ins seichte Ufergras gezogen, und im Nu standen die beiden Brüder in Schwimmhosen und sprangen in den vor Anker liegenden Kahn. Mich hätten sie am liebsten mit hineingezogen, aber ich lief ängstlich davon. Eine Reuse voller zappelnder Fische wurde eingeholt und in den Bottich entleert, um für neuen Fang wieder ausgelegt zu werden. Als ich die beiden Brüder so wirken sah, musste ich unwillkürlich an den biblischen Fischfang auf dem See Genezareth denken. Nun ging es zum Aalfang. Jean war ein besonders geschickter Aal Jäger. Er konnte
mit offenen Augen tief unter Wasser tauchen und schwenkte nach kurzer Dauer in jeder Hand einen zappelnden Aal. Wir kamen mit reichem Fischfang
nach Hause. Mutter Muhr hatte mit flinker Hand
schnell ein paar kleine Fische von Innereien und
Köpfen gesäubert und briet sie in der mit heißem Fett bereitstehenden Pfanne knusprig braun. Das war ein köstliches Frühstück! Gestärkt und aufgewärmt, setzten die Brüder ihre Arbeit fort. In der großen Waschküche standen eine Reihe Zinkwannen nebeneinander, in welche ständig fließendes Wasser strömte. In diese wurden die noch lebenden Fische aussortiert. Es gab damals im Rhein noch Hechte und Karpfen, Salme und Lachse, Schleien und Störe und Aale, Aale, Aale. Odenthals Will stand schon mit seinem Pferdewagen im Hof und half, die nasse Fracht zu verladen. Das erforderte eine Kraftanstrengung, die sicherlich nicht weniger groß war, als einen Zweizentnersack auf den Karren zu heben, wie es Aufgabe meiner Brüder war. Vater Muhr und der Kutscher saßen auf dem Bock, für Willy und mich gab es noch ein Plätzchen zwischen den Wannen, und heißa ging‘s im Trab durch Stammheim und Mülheim bis zur Rheinbrücke nach Deutz.
Diese Brücke war damals noch eine Schiffsbrücke, und wir mussten warten, bis die zwei Schiffe, die ausgefahren waren, um einen Kohlenfrachter mit mehreren beladenen Schleppkähnen durchzulassen, wieder eingefahren waren.
Auf der anderen
Rheinseite wartete der Wirt von Wattler‘s Fischerhaus schon ungeduldig auf uns. Er sprang schnell mit seinen klappernden Blecheimern auf den Wagen und bediente sich selbst.

>>>

STEUERBERATUNGSPRAXIS
BACHEM ▪ RETTIG
PARTNERSCHAFTSGESELLSCHAFT MBB

THOMAS M.KLEE[1]
STEUERBERATER
LANDWIRTSCHAFTLICHE BUCHSTELLE

DIPLOM KAUFMANN
STEPHAN DUTINE[1,2]
STEUERBERATER

HELMUT DITTRICH[1]
STEUERBERATER

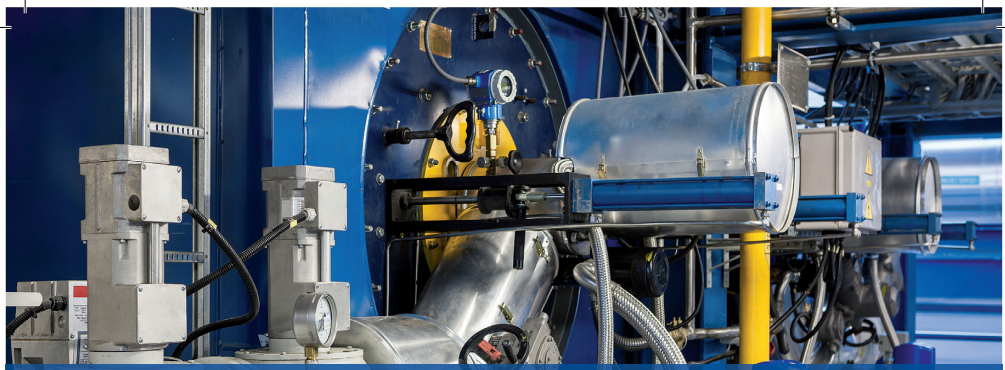
DIPLOM BETRIEBSWIRTIN
DAGMAR STIRNATIS[3]
STEUERBERATER

STAMMHEIMER RING 88 · D-51061 KÖLN
TEL 02 21 96 97 30 · FAX 02 21 96 97 319

BÜROZEITEN:
MO. BIS DO. VON 8.00 BIS 13.00 UND VON13.30 BIS 17.00 UHR
FR. VON 8.00 BIS 13.00 UHR
UND NACH TERMINVEREINBARUNG

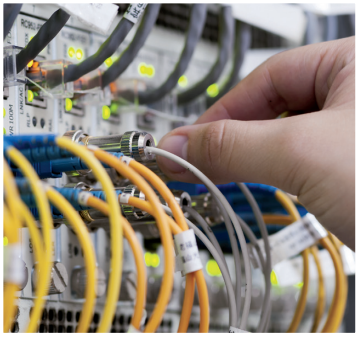
WWW.BACHEM-RETTIG.DE

1 - BERUFL. NIEDERLASSUNG AM NEUMARKT 7, 41564 KAARST
2 - NIEDERLASSUNGSLEITER, 3 - ANGESTELLT NACH § 58 STBERG



IHR **PREMIUM**PARTNER

für Prozessautomation und IT-Service



- **Konzeption, Planung, Erstellung von EMSR- und Leittechnik-Anlagen**
- **Schlüsselfertige Lieferung, Montage und Inbetriebnahme**
- **Instandhaltungs- und Prüfarbeiten gemäß BetrSichV und Bauherren-Engineering**
- **Auslegung zur Funktionalen Sicherheit (SIL)**

GIA
PROZESSAUTOMATION

GIA mbH Prozessautomation & IT-Service · Dönhoffstraße 39 · 51373 Leverkusen
Tel.: +49 214 83067 0 · Mail: info@gia.de www.gia.de

Blumen T. & E. Weiß

seit 1980
in Flittard

Paulinenhofstr. 3
51061 Köln (Flittard)
Tel.: 0221 - 667983
Fax: 0221 - 662262

Öffnungszeiten:

Mo-Fr: 08:30 bis 13:00 Uhr
und 15:00 bis 18:30 Uhr
Samstag: 08:00 bis 13:00 Uhr
Sonntag: 10:00 bis 12:00 Uhr

seit 1994
in Küppersteg

Küppersteger Str. 6
51373 Leverkusen
Tel.: 0214-60 12 24
Fax: 0214-60 12 24

Öffnungszeiten:

Mo-Fr: 09:00 bis 13:00 Uhr
und 15:00 bis 18:30 Uhr
Samstag: 08:30 bis 14:00 Uhr

Wir gestalten für Sie:

Blumenarrangements, Hochzeitsdekorationen, Trauerfloristik,
Eventdekorationen u.v.m.

Die kleinen Rheinbackfische waren sein größtes Kontingent und für die Spaziergänger eine begehrte Zwischenmahlzeit. Nachdem Vater Muhr sich mit einem Schnäpschen gestärkt und lächelnd den prallen Geldbeutel umständlich in die hintere Hosentasche gesteckt hatte, veranlasste der Kutscher schnalzend sein Gespann zur Weiterfahrt.

Es ging wieder zurück über den holperigen Staubweg, der links vom Fluss und rechts von grünen Wiesen gesäumt war, Der Heumarkt war bald erreicht, und im Fischhaus Lülsdorf, einem anspruchsvollen Kunden, der gute Preise zahlte, wurde der Großteil von Edelfischen abgesetzt. Der Heumarkt war ein imponierender Platz, auf dem in der Mitte das riesige Reiterdenkmal Friedrich Wilhelms III. stand, dessen Sockel mit Statuen berühmter Persönlichkeiten besetzt war. An der Südseite des belebten Platzes lag das ausladende Gebäude der Markthalle. Ich konnte nur staunen, so etwas hatte ich noch nie gesehen.

Odenthals Will hatte den Rest der Fische in einen Bottich geschüttet und ihn auf der Schulter zum nächsten Fischstand getragen. Während der Vater noch um Preise feilschte, war Will schon in einem anderen Gang verschwunden, wo er Obst und Gemüse einkaufte, um sie in Flittard, die Straßen entlangfahrend, den Bewohnern anzupreisen. So machte er ein doppeltes Geschäft.

Mit gefülltem Säckel und gut gelaunt, lud Vater Muhr uns ins Café Klug ein. Hier saßen die Marktfrauen schon am Vormittag bei Bergen von Sahnekuchen und dampfendem Kaffee, um sich nach dem viel zu kurzen Nachtschlaf wieder aufzumöbeln.

Dann brachte uns die Straßenbahn über die Hohenzollernbrücke bis Mülheim und die Kleinbahn Mülheim-Leverkusen bis zur Haltestelle in Flittard.

Pünktlich zum Mittagessen waren wir wieder zu Hause.

Als ich nach Juntersdorf zurückfuhr, nahm ich viele neue Eindrücke mit, die mich noch lange beschäftigten.

Sylvester 1923/24, mitten in der Inflationszeit, wurde unsere offizielle Verlobung gefeiert. Sie begann um vier Uhr nachmittags mit einem Treueversprechen in der Juntersdorfer Kirche und endete in meinem Elternhaus – für viele mit einem schmerzhaften Kater.

Aus den verschiedenen Weinsorten von Rhein und Mosel, aus Cognac und Schnaps , alles unter der Hand organisiert, hatte Andreas eine Bowle gemixt. Sie ließ die Stimmung ausufern, und die Folgen blieben nicht aus, sodass mein Vater dem überschäumenden Treiben mit einem Machtwort ein Ende machen musste.

Soweit der Auszug aus dem Buch

Wir bedanken uns bei unseren Kunden

für das entgegengebrachte Vertrauen und

Wünschen Ihnen und ihrer Familie eine

schöne Weihnachtszeit und einen

guten Rutsch ins neue Jahr.

paffraths

PAUSCHAL- & INDIVIDUALREISEN

Evergerstr. 17
51061 Köln
Tel.: 0221 / 66 25 28
Inhaber: Thomas Paffrath
info@reisebuero-paffrath.de

Ambu Mobil

jeder Mensch braucht ein Zuhause, in dem er sich wohl fühlt. Die vertraute Umgebung und die eigenen vier Wände bieten Schutz und Geborgenheit - Wo sollte ein Mensch sich wohler fühlen als zu Hause?

Deswegen bieten wir Ihnen unter anderem folgende Leistungen an:

- Behandlungspflege
- Postoperative Versorgung und Wundversorgung
- Körperpflege
- Hauswirtschaftliche Versorgung nach SGB XI
- Betreuung von demenzerkrankten Menschen nach §45
- §37,3 Beratungsgespräche

Wir versprechen Ihnen: Sie werden sich mit uns wohlfühlen und werden in Ihren eigenen 4 Wänden wieder unbeschwerter und sicherer leben können.

Paulinenhofstrasse 2- 6 • 51061 Köln
Tel.: 0221 / 29 89 92 40
info@ambumobil.de • www.ambumobil.de

DiT-Studio Köln
des FORUM Tanzpädagogik e.V.
Heike Finke, I·TP-Tanzpädagogin
T 0 21 74 - 22 22, FinkeH@i-tp.de
www.koeln.i-tp.de

DiT Deutsches Institut für Tanzpädagogik

Ein ganzheitlicher Weg zum künstlerischen Tanz – I·TP®

Wöchentliche Tanzangebote in Köln-Stammheim, Aula der GGS, Ricarda Huch Straße 60

Zeitgenössischer Tanz für Kinder:
Kindergartenkinder ab 3,5 Jahren, Vorschulkinder u. Schulkinder
»Tänze–Tanzgestaltung/Choreografie–Improvisation–Training«

Tanz für Frauen: »Bewegen – Tanzen – sich Ausdrücken«
für alle an Tanz interessierten Frauen

Eine Schnupperstunde ist jederzeit nach Absprache möglich

Weitere Angebote:
Tanzprojekte in Kindertagesstätten, Familienzentren und Grundschulen und Fortbildungen für ErzieherInnen auf Anfrage
Weitere Infos zu den Tanzangeboten unter: www.koeln.i-tp.de

Sanitärinstallation
Helmut Frings

PROHL
MEISTERBETRIEB
HEIZUNG SANITÄR BÄDER

Wir sind Ihr kompetenter Ansprechpartner für moderne Heiztechnik, sanitäre Installationen und attraktive Bäder in Ihren vier Wänden.

Wir sind ein modernes, inhabergeführtes Unternehmen und stehen seit 2010 in Dellbrück und Umgebung für zuverlässige und fachgerechte Installation von Heizungstechnik und Sanitäranlagen.

Zufriedene Kunden und eine Vielzahl erfolgreich durchgeführter Projekte sprechen für sich. Lassen auch Sie sich überzeugen!

Bergisch Gladbacher Str. 1146a
51069 Köln-Dellbrück

Tel.: 0221-16 84 25 44
Fax: 0221-84 68 78 29
Mobil: 0176-23 30 04 79

info@prohl-heizung.de
www.prohl-heizung.de

Das Hochwasser von 1784, ein Rückblick, Teil 5

Den 27 gleich nach 1 Uhr Mitternachts erhielt Herr Vogt die Nachricht, daß die Fluten sich von Westhofen her in solcher Höhe näherten, welche die angelegten Dämme ganz gewiß übersteigen würde: (Das Wasser hat nachher 10 bis 12 Fus über diese Dämme gestanden.) er ertheilte auf der Stelle den Befehl, die herannahende Gefahr in Mitte der Nacht durch den Trommelschlag bekannt zu machen.

Den Eindruck, den das fürchterliche Getös dieser Lärmtrommeln auf die Herzen der geängstigten Einwöhner machete, möchte ich gerne statt meiner von einem schildern lassen, den sie selbst aus einem bangen Schlummer aufgewecket hat.

Gegen 4 Uhr Morgens hatte das Wasser beinahe die Höhe von 1740 schon erreichet, und gegen 6 Uhr dieselbige um 4 á 5 Fus bereits überstiegen. Es fuhr noch darzu fort mit solcher Geschwindigkeit aufzuschwellen, daß es um 8 á 9 Uhr einiger Orte um 17 Fus über die gemeldete Höhe von 1740 gestanden hat.

Gleich nach 7 Uhr Morgens setzete sich zwar die Eisdecke des Hauptstromes in Bewegung: allein diese war von kurzer Dauer, und so langsam, daß das Eis von der obern Gegend Mülheims nicht weiter, als bis unter die katholische Kirche ungefähr 150 Schritte fortrückete, wo es sich gleich wieder in eine so feste Decke schloß, als sie noch nie hier gewesen war. Eis und Wasser von der Feldseite her hielten indessen ihren Gang, und hatten gegen acht Uhr morgens schon einen gar beträchtlichen Theil des Ortes in die alleräusserste Noth versetzet. Die Gebäude wurden so zugerichtet, daß man ihnen keine augenblickliche Sicherheit mehr zutrauen konnte; die Straßen waren vieler Orte mit Eisbergen ganz ausgefüllet, daß Schiffer und Kähne gar keine Dienste leisten konnten. Das erbärmlichste Hilfegeschrei der Nothleidenden ertönete von allen Seiten; man sah sie auf den Dächern und aus den Fenstern ihre Hände nach Errettung ausstrecken; man wünsche, man versuchte es sie zu retten: aber vergebens. Anderwärts wo die überschwemmten Häuser reihenweise mit andern der obern Stadt Verbindung hatten, kletterten die Flüchtlinge mit augenscheinlicher Lebensgefahr von einem Dache aufs andere; grausend war der Anblick. Wie ehrwürdige Greisen ihre kraftlosen Gebeine auf so gefährlichen Wegen zitternt einher zogen. Morgens gegen 10 Uhr stürzten rheinwärts und auf dem Bache viele Häuser ein, und ganze Staubwolken stiegen aus dem Schutte in die Höhe. Hierauf wurde das Hilfegeschrei so allgemein >>>

Alles für die Pflege zuhause

caritas für köln

Die Caritas-Sozialstation Mülheim bietet Pflegebedürftigen ein Netz an Hilfen

- Kranken- und Altenpflege zuhause
- Körperpflege
- Behandlungspflege, wie
- professionelle Wundversorgung,
- Injektionen,
- Infusionen,
- Verabreichung von Medikamenten,
- Messen von Blutzucker und Blutdruck.
- P.E.G. Versorgung
- Begutachtung zur Sicherung der Pflege durch Angehörige
- Hauswirtschaftlicher Service
- Seniorenberatung
- Hausnotruf

Kontakt
Caritas-Sozialstation Mülheim
0221 612960
Adamsstraße15
51063 Köln · Fax: 611519
www.caritas-koeln.de

M.Wergner

Baum- & Gartenservice

Tel. 0221. 66 62 04
Mobil. 0171.14 05 025
email. info@wergner.de
www.wergner.de

- **Baumpflege & -fällungen**
- **Wurzelfräsung**
- **Garten*Dauer*pflege**
- **Gartenneugestaltung**
- **Rollrasen**
- **Teichbau**
- **Pflasterarbeiten**
- **Winterdienst**

Im Weingartskamp 30 • 51061 Köln • Fax. 0221. 66 62 04

Störungen auf körperlicher oder geistiger Ebene, z.B. Ängste, länger anhaltende Traurigkeit, Stagnation, Schlafstörungen, Antriebslosigkeit, berufliche Schwierigkeiten, Mobbing, Beziehungsschwierigkeiten, Familienthemen u.a., alles das sind belastende Energien, die sich bei uns Menschen als Störungen jeglicher Art zeigen können. Erkrankungen, ob körperlich oder psychisch, basieren immer auf einem Ungleichgewicht im Energiefeld eines Menschen.
Als Energieseher habe ich gelernt, die Störfelder eines Klienten zu erkennen und während einer Behandlung aufzulösen. Damit helfe ich ihm, seine Selbstheilungskräfte wieder anzuregen.
Die Behandlungen bewirken einen tiefen Prozess der Reinigung, der die Lebenskraft wieder zum Fließen bringt. Heilsitzungen biete ich persönlich in meiner Praxis oder als Fernbehandlung für Erwachsene und Kinder an, z.B. bei Schulängsten, Konzentrationsschwäche, Unruhe und Anderem.
Ich habe mich einer hohen Arbeitsethik verpflichtet, die selbstverständlich auch die Schweigepflicht einschließt.

DIE PRAXIS FÜR ENERGIEARBEIT
Brigitte Metzmacher
Rosellstr. 15
51061 Köln

Kontakt:
Tel.: 0221 - 47 183 73
Dienstags 10 h bis 12 h
Donnerstags 10 h bis 12 h
und abends ab 19 h

Termine für Einzelsitzungen und Beratung nach Vereinbarung
Infos und Aktuelles:
www.die-praxis-fuer-energiearbeit.de

Außerhalb dieser Zeiten bitte auf den Anrufbeantworter sprechen, ich rufe kurzfristig zurück

Ich weise darauf hin, dass geistige Heilung und die Teilnahme an Heilsitzungen keinesfalls den Besuch eines Arztes und dessen diagnostische Tätigkeit und Behandlung ersetzen kann und soll. Ebenso wenig sollen Sie die vom Arzt verschriebenen Medikamente absetzen.

und schreckbar, daß auch ein steinernes Herz in Thränen hätte zerfließen müssen. Hunderte Menschen waren auf der Anhöhe des Bertoldischen Bährenhofes Zuschauer dieses so fürchterlichen Auftrittes, ohne daß ein einziger die mindeste Hilfe leisten konnte. Der Lutherische Kirchthurm, und die Hausmühle waren hier die einzigen Zufluchtsörter, die noch einigen hunderten Menschen das Leben gerettet haben.
So fest auch diese Gebäude waren, so konnte man sich doch auch hier keine völlige Sicherheit versprechen: und um so weniger, da nicht nur alles umliegende Gemäuer, sondern gar die neuerbaute Lutherische Kirche von der Gewalt des Eisganges umgeworffen. Hätte ein gleiches Schicksal die Mühle und den Thurm, wie man augenblicklich befürchtete, wirklich getroffen, so würde von beiläufig vierte halb hundert Menschen keine einzige Seele gerettet worden sein: weil alle Zugänge mit Eisbergen durchaus angefüllet waren. Eben diese Eisberge waren überhaupt Mülheims größtes Unglück; indem sie die niedrigen Straßen fest alle unschiffbar gemachet hatten.
So waren nun etliche hundert Einwöhner von den übrigen, ohne alle Hoffnung durch menschliche Hilfe gerettet zu werden, abgeschnitten. Die einbrechende Nacht, das noch immer steigende Gewässer und das jammernde Zettergeschrei der Hilflosen vermehrten Schrecken und Todesangst.
Der darauf folgende 28 Februar wurde erst für Mülheim der schrecklichste Tag. Die meisten Häuser stürzten heute ein, Menschen giengen im Angesichte der Geretteten zu Grunde, und das Wasser reichete an diesem Tage eine solche Höhe, daß der ganze Ort völlig verlohren schien. Viele Einwöhner von der Todesangst getrieben wagten sich auf die Eisschollen, und waren noch so glücklich die Hausmühle, oder den lutherischen Thurm zu erreichen. Der hiesige katholische Pastor lief diesen Morgen von Hause zu Hause, wo die geretteten versammlet waren, tröstete und ermunterte sie zu einem standhaften Vertrauen auf die göttliche Hilfe. Er verfügete sich demnach in die Gegend, wo er die Hausmühle und den lutherischen Kirchethurm im Angesichte hatte; und ertheilete von hier aus den mit dem Tode gleichsam ringenden, die aus den Fenstern und Schalllöchern ihre Hände um Hilfe ausstrecketen, die general Absolution.
Einige unserer Schiffleute haben heute, wie auch gestern, nicht nur Schiffmannspflichten erfüllet; sondern sie haben sich auch als wahrhafte Patrioten erwiesen, die gar kein Bedenken trugen, um der allgemeinen Rettung willen ihr eigenes Leben den augenscheinlichsten Gefahren auszusetzen.
Ich mache mir ein süßes Vergnügen, wenn ich aus den mir eingeschickten authentischen Berichten insbesondere die beiden Brüder Müller >>>

Getränke Blitz

Ihr Getränkemarkt mit
Einlade- und Lieferservice

Sie finden uns in der Hermann-Ost-Straße 2
(Ecke B8 / Roggendorfstraße) in Flittard !

Tel.: 02 21 – 66 21 23

Durchgehend geöffnet

Mo., Di., Do. und Fr. von 8.00 bis 19.00 Uhr
Mittwoch + Samstag von 8.00 bis 15.00 Uhr

Unser Extra-Service für Sie:

- **Einladeservice am Geschäft**
- **täglicher Lieferservice ins Haus**
- **Beratung bei Fragen zu Feiern**
- **Verleih von Bierzeltgarnituren, Stehtischen, Gläsern etc.**

Vergessen Sie das Schleppen von Kisten !
Das erledigen wir gerne für Sie !

Hans Wolff KG

Meister **betrieb**

✲ Kabelfernsehen ✲ Sprech und Signalanlagen
✲ Elektroinstallationen aller Art
✲ Vernetzung von EDV – ISDN und Telekommunikation
✲ Modernisierung von Altbauten
✲ Sämtliche Elektro – Reparaturen

51061 Köln (Flittard) ✲ Am Feldrain 7 B
Telefon (0221) 662205 Telefax (0221) 665727

Eisen Nonn

*** seit über 90 Jahren***

FAHRRÄDER UND FAHRRADSERVICE

- **Geschenkartikel**
- **Haushaltwaren**
- **Eisenwaren**
- **Elektroartikel**
- **Schlüsselanfertigung**

D. und H. Gilberg GbR Pützlachstraße 15 * 51061 Köln-Flittard

Tel.: 0221-662802 * Fax: 0221-29724620

Öffnungszeiten: Montag - Freitag 9.00 – 13.00 und 15.00 – 18.00 Uhr

Mittwoch und Samstag 9.00 – 13.00 Uhr

Genießen Sie umweltfreundlich

MEHL AUS
KONTROLLIERTEM ANBAU

Dauerangebote

100% reines Roggenbrot

(90 % Roggenmehl, 10 % Roggenschrot)
Eine herzhafte, kräftige Brotspezialität. Nach guter alter Art handwerklich hergestellt, mit betriebseigenem Sauerteig und Jodsalz!

	750 g	**2,30 €**
	1500 g	**3,80 €**
1 Baguette	**á 250 g statt 1,20 € nur**	**0,80 €**
2 Baguettes	**á 250 g statt 2,40 € nur**	**1,40 €**
10 Brötchen	**statt 3,00 € nur**	**2,30 €**

Bäcker Schmidt e.K

Ihr Bäckermeister
Dasmir Latifi
Peter Grieß Str. 12-18

51061 Köln

Wir sind für Sie da:

Montag bis Freitag von
6.00 Uhr bis 13.00 Uhr und von
14.45 Uhr bis 18.30 Uhr

An Sonn –und Feiertagen von
8.00 Uhr bis 10.30 Uhr und von
14.00 Uhr bis 15.00 Uhr *

***In seltenen Fällen können sich die Zeiten an Feiertagen auf 8.00 – 11.00 Uhr ändern.**
Das wird im Geschäft rechtzeitig mitgeteilt.

meinen Lesern empfehle, und sie in der glänzenden Reihe uneigennütziger Menschenfreunde öffentlich aufstelle. Nur war es Schade, daß die Eisberge sich hier nicht, wie anderwärts, besiegen ließen, und hundert vortrefliche Anstalten auf der Stelle vereitelten.

Neuntes Stück

Fortsetzung des Schicksals der Mülheimer

In so verzweifelter Lage, wo man hier nur von Dach zu Dach, dort gar nicht fliehen konnte, läßt sich leicht errachten, daß sich mit denen, die sich nach der Flucht umsahen, oder wircklich darauf begriffen waren, manch kläglicher und schaudervoller Auftritt müße eräuget haben.

Eine todtkranke Person, die gleich vor dem erschrecklichen Vorfalle mit den letzten Rechten der Stebenden versehen worden war, wurde von Flüchtlingen mit der Sterbkerze in der Hand allein zurück gelassen. Das Haus stürzte, und man glaubte sie ganz gewiß unter den Trümmern vergraben. Nach dreien Tagen fand man sie unter dem Dache eines fremden Hauses lebendig wieder. Selbst die Todesnoth hatte ihr gleichsam neues Leben gegeben: sie hatte sich von dem Sterbebette weggeschleppet, und war, so gut sie konnte, über die Dächer von 4 Häusern auf Händen und Füßen zu dem gemeldeten Speicher hingekrochen. Sie wurde von hier in das Hospital überbracht, wo sie noch 14 Tage überlebete.

Mutter und Sohn, und wieder Mutter und Tochter waren in einem Hause beisammen: der dortige Schiffer Dünn hatte sich über die Dächer gemacht., um diese Leute zu retten: da er sich bei der Unmöglichkeit, sein Vorhaben auszuführen, umsah; erblickte ihn der Sohn, und rief ihm aus dem Fenster zu: ach, Bruder hilf uns; dieser antwortete: es ist unmöglich. Adjeu denn Bruder, erwiderte der Hilflose, und da er sich eben zurückzog, stürzte das Haus mit allen vieren zusammen.

Die Gebrüdere Müller, wageten sich trotz aller Gefahr ins Wasser, und hatten bereits ihre alte Mutter, Schwester nebst vielen andern auf ihrem Rücken den Fluten entrissen; sie erbothen einer Mutter mit 3 Kindern gleiche Dienste: diese aber trauete der Festigkeit ihres Hauses, und schlug das Anerbieten aus. Bald darauf fiel das Haus zusammen, und sie wurde mit ihren Kindern unter den Trümmern verschüttet.

Ein starker Mensch führete eine alte Wittib über die Eisschollen bei der Hand; diese sank auf einmal bis an den Hals ins Wasser: der treue Führer, der eben ein Brett vor sich sah, ergrif daselbige, und legte es mit ganzer Gegenwart des Geistes über die getheilten Eisschollen, zog die kraftlose Flugs heraus, und brachte sie in Sicherheit, recht erfreuet, >>>

„Nach dem Sonnen fühl ich mich einfach wohler in meiner Haut.“

12 Monate AYK SunClub zum Preis von 11.

AYK SUN CLUB

Im ersten Mitgliedsjahr.
Einmalig pro Person einlösbar.
Keine Barauszahlung möglich.
Nicht in Kombination mit anderen Aktionen.

AYK SonnenStudios:
Köln-Flittard (Everger Str. 29)
Köln-Longerich (Grethenstr. 1c)
Köln-Lindenthal (Lindenthalgürtel 64)

AYK®
SonnenStudio

NATÜRLICH GEH' ICH SONNEN.

www.sonnemachtglücklich.de

Wir lieben Lebensmittel

Besuchen Sie
auch unseren
Getränkemarkt!

EDEKA

Unsere kundenfreundlichen Öffnungszeiten
Montag bis Samstag von 7.00 bis 21.00 Uhr

Inhaber: Heico Wodarz –Edelhofstraße 15- 51061 Köln – Flittard

WIR WÜNSCHEN ALLEN
KUNDINNEN UND KUNDEN
EIN GESEGNETES WEIHNACHTSFEST
UND EIN GUTES JAHR 2020

www.schneiderhandwerk.de

Das Schneiderhandwerk

Damen-, Herren- & Kostümschneiderei

Entdecke Deine
IndividuWellness...

Anne **Falkner** Schneidermeisterin

Kleidung mit Wohlfühl-Garantie

Edelhofstr. 54

51061 Köln

Tel. 0221 | 6209390

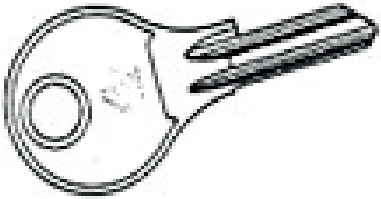
info@schneiderhandwerk.de

die nämliche Person mehr als von einem Tode gerettet zu haben.
Nichts war gräulicher anzusehen, als Flüchtlinge auf den Eisschollen ihrer Rettung entgegen lauffen sehen. Das Eis stockete am 28 zuweilen, und blieb eine Zeit über stehen; mittlerweile wageten sich viele Menschen über so gefahrvolle Wege theils auf den Lutherischen Thurm und die Mühle, theils zu dem höhern Theile des Ortes. Andere flüchteten von hier über den noch stehenden Rhein, und kamen im obern Mülheim an: auf diese Art haben über 300 Mensdhen ihr Leben retten müssen.
Den 28 gegen Mittag sah ganz Mülheim sich am äussersten Rande des gewissen Unterganges: das Wasser hatte wirklich die frankfurter Heerstraße, und den Bährenhof feldwärts erreichet, und von der Rheinseite fieng es an das höchste Ufer zu übersteigen. Nur noch ein paar Stunden dorfte die Flut währen, so war es völlig um Mülheim geschehen. Da nun alle die erschreckliche Stunde eines so erbärmlichen Unterganges muthlos, und bebend erwarteten: brach Mittags zwischen 12 und 1 Uhr unter einem entsetzlichen Krachen und Kirren die Decke des Rheins; und die Fluten fielen so sichtbar, daß die Halbtodten in wenigen Minuten neues Leben anzunehmen schienen.
So belebend immer diese Freude war, so fieng dennoch jetzt erst das Unglück an den Herzen recht empfindlich zu werden, da man bei dem schnell gefallenen Gewässer die traurigen Merkmale ein wenig genauer einsehen konnte, die der Eisgang hinterlassen hatte. Ein Theil der Hauptstraßen, die Taubergaße, die Schwarzethürsgaße, die Stokgasse, der Roßmarkt, die Bucheimergaße etc. waren mit 10, 20, 30 Fus hohen Eisbergen gleichsam ausgemauret, die sogar einiger Orte bis an die Dächer reicheten. Man kann sich diese abentheuerliche Aussicht, ohne sie selbst gesehen zu haben, unmöglich vorbilden. Ungefähr 160 Häuser sah man im Schutte liegen; unter diesen sind die neuerbaute Lutherische Kirche, das Pastoralhaus, das Armen- und Schulhaus, eine schöne Buchdrückerei, das Reformirte Schulhaus, der Kranich, und das angehörige Gebäud. Ein und zwanzig Menschen sind dabei umgekommen. (.....)
Nicht nur Mülheim selbst, auch die umliegenden Gärten sind ganz verwüstet; die Aecker mit Sand und Kies überschüttet, der tragbare Grund weggespület, daß ganze strecken Landes kaum in vielen Jahren werden urbar gemacht werden können. Gemäs den öffentlichen Listen kann man den gesammten Schaden auf 700, bis 800,000 Flor. anschlagen. Durch dieses Schicksal sahen sich nun 17 bis 1800 Menschen in die äusserste Noth versetzet, ohne Obdach, ohne Lebensmittel, und größten theils nackend. Ff.

Frank Klütsch

Schreinermeister

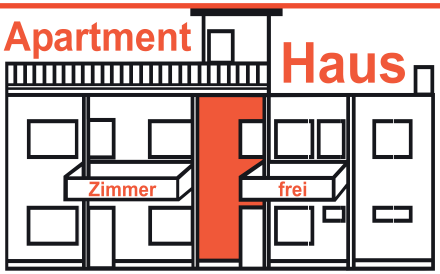
Werkstatt:
Paulinenhofstraße 63
51061 Köln (Flittard)
Tel.: 0221/667688
Fax: 0221/9661050



Jetzt neu !!! **Schlüsseldienst**

- Schlüsselanfertigung nach Muster
- Sicherheitsvorrichtungen bei Türen und Fenstern
- Schließanlagen mit und ohne Sicherungskarte
- Zylinder mit und ohne Sicherungskarte
- Türöffnungen
- Notdienst

Die ganzen Leistungen zu absolut fairen Preisen



- Super Anbindungen:
- In 9 min mit der S-Bahn zur Köln-
- Messe und in 11 min zum Kölner Dom
- Von Abfahrt A3 Mülheim 5 min zum Haus
- Im Umkreis ist das Phantasialand, ZOO, die
- Altstadt, der Musical Dome, Zentrum, Parks,
- Theater, Rheinschiffsfahrt, Fußballstadien usw.
- Und mit dem Karneval hat Kölle wat zu bieten...

info@apartment-haus.eu

- Sarah Becker
- Buchholzstr. 9 - 51061 Köln
- Telefon 0221 964996-0
- Mobil 01520 9043124

www.apartment-haus.eu

Günstige Preise EZ ab 47,50 € inkl aller Gebühren
Sonder- u. Monatspreise auf Anfrage, gerne erstellen wir ein Angebot...

- Hochwertige Ausstattung
- Jedes Zimmer inkl. Bad und Küche
- Komplett eingerichtet inkl. Wäscheservice
- Mit kostenlosem WiFi, Klimaanlage, Tresor
- Sat-TV, Telefon, Parkplatz u. Zimmerreinigung

- Exklusiver Wohnraum teils mit Balkon
- Zur Kurz- und Langzeitmiete
- Ob für Messegäste, Geschäftsreisende
- Studenten, Urlauber, Monteure usw.
- Bei uns im Boardinghaus, Hotel, Wohnung.

Fliesenfachbetrieb
Dirk Thewes
Im Weingartskamp 38
51061 Köln
Tel. 0221/716 9836

DIRK THEWES
FLIESENFACHBETRIEB

Zeit für schönes Wohnen.

- Renovierung
- Malerarbeiten
- Küchenmontage
- Parkett & Laminat

PT Handwerk
Hochwertige Leistungen
zu fairen Preisen.

PT Handwerk

Peter Thönnessen
Wiedenhofgasse 5 51061 Köln

Telefon +49 221 661504 Mobil +49 151 23067503
info@PT-Handwerk.com www.PT-Handwerk.com

Bericht der der SpVg. 1920 Köln-Flittard e. V.

Saison 2018/2019

Was passierte in den Ligen?

In der Saison 2018/2019 nahmen 19 Mannschaften am Spielbetrieb des Fußballverbandes Mittelrhein teil.

Hier die offiziellen Endplatzierungen unserer Mannschaften in der Saison 2018/2019

Senioren 1	Landesliga	14. Platz (Abstieg in die Bezirksliga)
Senioren 2	Kreisliga B	9. Platz
A1-Jugend	Bezirksliga	8. Platz
B1-Jugend	Kreissonderliga	4. Platz
B2-Jugend	Kreisleistungsklasse	8. Platz
C1-Jugend	Kreissonderliga	9. Platz
C2-Jugend	Kreissonderliga (U14)	5. Platz
D1-Jugend	Kreissonderliga	10. Platz
D2-Jugend	Kreisleistungsklasse (U12)	5. Platz
D3-Jugend	Kreisleistungsklasse	12. Platz (zurückgezogen)
E1-Jugend	Junioren Staffel / Kreisklasse	6. Platz / 1.Platz
E2-Jugend	Junioren Staffel / Kreisklasse	zurückgezogen
E3-Jugend	Junioren Staffel / Kreisklasse	1. Platz / 5.Platz

Bei unseren jüngsten Mannschaften (F1 bis F4, sowie Bambini 1 und 2) werden die Ergebnisse vom Verband nicht veröffentlicht, um in den Anfangsjahren nicht den Erfolg, sondern den Spaß in den Vordergrund zu stellen. Aber auch hier schlugen sich die Kinder mehr als respektabel.

Senioren

Leider musste unsere erste Seniorenmannschaft nach einem Jahr Landesliga wieder den Gang in die Bezirksliga antreten. Im letzten Spiel reichte ein Sieg nicht, da sich parallel unser Kontrahent Bad Honnef beim Tabellenersten und Mittelrheinligaaufsteiger FC Pesch durchsetzen konnte. So holten wir in Summe 37 Punkte, wie auch die zwei über uns platzierten Vereine, allerdings hatten wir das deutlich schlechtere Torverhältnis (-22 Tore).

↗ 9.	TSV Germania Windeck	30	12	3	15	45 : 57	-12	39
↗ 10.	SC Brühl	30	11	6	13	60 : 74	-14	39
↘ 11.	SC Bor. Lindenthal-Hohenlind	30	11	5	14	62 : 48	14	38
↗ 12.	FV Bad Honnef	30	10	7	13	55 : 50	5	37
↘ 13.	SSV Homburg-Nümbrecht	30	11	4	15	54 : 60	-6	37
→ 14.	SpVg. Köln-Flittard	30	12	1	17	50 : 72	-22	37
→ 15.	Heiligenhauser SV	30	5	8	17	48 : 78	-30	23
→ 16.	FC Hertha Rheidt	30	5	6	19	40 : 77	-37	21

Unsere zweite Seniorenmannschaft spielte in Ihrem ersten Kreisliga B Jahr eine gute Saison und hatte mit dem Abstieg nichts zu tun, am Ende belegte sie Platz 9.

Rechtsanwälte

Pfeifer - Heuchert - Schmitz

Wir beraten Sie gerne:

Heinz-Jürgen Pfeifer

Rainer Heuchert : **auch Fachanwalt für Verkehrs-, Miet- und Wohneigentumsrecht**

Michael J. Schmitz : **auch Fachanwalt für Arbeits-, Miet- und Wohneigentumsrecht**

fon: 0221-962554-0 / fax: 0221-962554-30
www.ra-pfeifer.de / Mail: pbhs-rechtsanwaelte@koeln.de
Clevischer Ring 7 (Postgebäude) / 51065 Köln

Geschenkgutscheine erhältlich.
Termine nach Vereinbarung.

Gönn' Dir etwas Gutes

Angelika Hoff-Lindlar
Podologin, staatlich geprüft
med. Fußpflege, Wellness-Masseurin
Arthur-Hantzsch-Str. 50 · 51061 Köln/Flittard
Tel.: 02 21/66 19 25

Maria Hoff
Fußpflegerin
med. Fußpflege
Arthur-Hantzsch-Str. 50 · 51061 Köln/Flittard
Tel.: 02 21/66 25 38

Beratung, Pflegepräparate, Fußpeeling, Fußmaske
Wir stimmen unsere med. Fußpflege auf die speziellen Bedürfnisse Ihrer Füße ab.

Kraft schöpfen im Jungbrunnnen

Wellness-Massagen

Hot-stone-Massage

asiatische Gesichtsmassagen

Chi-Fußmassage

Energie-Punkt-Massage (Füße)

Diese Massagen können auch individuell kombiniert werden und führen Sie in ein tiefes, wohltuendes Entspannungserlebnis.

Habe ich Ihr Interesse geweckt, rufen Sie mich an.
Tel.: 0221/661925

Einfach nur relaxen!

Christoph Kuckelkorn

Kölner Bestattungstradition

Wir sorgen für

jede verstorbene Frau, als sei sie unsere Mutter, Ehefrau, Schwester oder Freundin,
jeden verstorbenen Mann, als sei er unser Vater, Ehemann, Bruder oder Freund,
jedes verstorbene Kind, als sei es unser eigenes.

Unser Haus und unsere Dienste stehen Menschen jeden Glaubens, jeder Religion und jeder Nationalität offen.

Seit 5 Generationen in Köln • Inhaber: Christoph Kuckelkorn

- Zentrale: Zeughausstraße 28-38, 50667 Köln (Innenstadt), Tel. 35 500 50
- Dellbrück: Dellbrücker Hauptstraße 71-73, 51069 Köln, Tel. 94 64 12 50
- Brück: Olpener Straße 960, 51109 Köln, Tel. 84 34 06
- Stammheim: Gisbertstraße 25, 51061 Köln, Tel. 66 15 13
- Dünnwald: Berliner Straße 877, 51069 Köln, Tel. 620 93 00
- Höhenhaus: Im Weidenbruch 118, 51061 Köln, Tel. 620 93 00

UJ

Computerservice Uwe Jülich

Uwe Jülich

IT - System - Elektroniker

Flittarder Hauptstrasse 102
51061 Köln

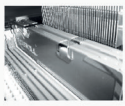
Telefon: 0221 390 82 58
Mobil: 0173 255 05 33
Fax: 0221 99 888 04 66

Montag-Freitag: 09:30-19:00 Uhr

Samstag: nach Vereinbarung!

Email: uwejuelich@csuj.de
Internet: www.csuj.de

- schnelle und preisgünstige Hilfe bei Computerproblemen aller Art
- vor Ort Service
- keine Anfahrtgebühren in Leverkusen und Köln rechtsrheinisch
- anfallende Kosten werden Ihnen im Voraus mitgeteilt
- günstige Abrechnung im ½ Stunden-Takt
- Beratung
- Verkauf von individuellen PCs
- Reparatur
- Soft - und Hardware-Installation
- Datensicherung
- PC - Reinigung
- Aufrüstung
- Rufen Sie uns unverbindlich an



Für die Saison 2019/2020 sind wir der Überzeugung, dass beide Mannschaften in Ihren Ligen oben mitspielen werden, wobei Aufstiege schön, aber nicht zwingend sind.

Weiterhin war unsere „Alte Herren“ an nahezu jedem Wochenende aktiv, allerdings spielt diese nur Freundschaftsspiele und Turniere. Dieses Jahr wurde das eigene Turnier zum fünften Mal am Vatertag ausgerichtet. Wie im letzten Jahr war das Turnier gut besucht und ein voller Erfolg. Schauen Sie doch in 2020 mal vorbei.

Vorstandsarbeit

Auf unserer Jahreshauptversammlung im März 2019 wurde folgender Vorstand gewählt:

1. Vorsitzender: Micele Weser
2. Vorsitzender: Roland Morawietz
3. Vorsitzender: Mustapha Salhi

1. Geschäftsführer: Jens Heister
2. Geschäftsführer: Sven Olbricht

1. Kassierer: Werner Jansen
2. Kassiererin: Ulrike Esser

Sozialwart: Erdal Biyikli

Im Januar 2019 wurde folgender Jugendvorstand gewählt:

1. Jugendleiter: Thorsten Knauf
2. Jugendleiter: Michele Promenzio

1. Jugendkassierer: Panayotis Periklakis

Unterstützt wird der Jugendvorstand durch zwei ernannte Geschäftsführer: Oliver van Elst und Ingo Bell.

100 Jahre SpVg Flittard

Am 20.04.1920 wurde unser Verein offiziell gegründet, somit feiern wir in 2020 unser 100-jähriges Jubiläum. Dieses Ereignis möchten wir natürlich mit möglichst vielen Flittardern und Freunden feiern. Bitte halten Sie nach entsprechenden Aushängen Ausschau.

Danke!

Wie jedes Jahr möchten wir danke sagen. Danke an alle Trainer, Betreuer, Eltern und allen freiwilligen Helfern, die es uns erst ermöglichen den umfangreichen Spielbetrieb aufrecht zu erhalten.

Wenn Sie mehr über die SpVg Flittard erfahren wollen, dann finden Sie uns unter: www.spvgflittard.de. Dort finden Sie alle Ergebnisse, Trainingspläne und alles Wissenswerte über unseren Verein.

Mit grün-gelben Grüßen
Micele Weser

Elektro Odendahl GmbH

seit 1887

Ausführung sämtlicher Elektroinstallationen
Beratung, Planung, Licht- und Kraftanlagen

Sprech- und Kommunikationsanlagen
Antennen- und Satellitenanlagen

Kalk-Mülheimer Str. 20-22
51103 Köln-Kalk
☎ **0221 / 85 10 59 u. 85 21 18**
Fax 0221 / 85 57 42
E-Mail: info@elektro-odendahl.de
Geschäftsführer: Rolf Zitzmann

- GEDENKEN IN STEIN -

BERND
GERICKE
STEINMETZ- BILDHAUERMEISTER

Individuelle Gestaltung
Bronzegrabschmuck
Nachbeschriftungen
Reparaturen und
Umbauarbeiten

Wir arbeiten auf allen
Friedhöfen

Lev.-Birkenberg
Menchendahler Str. 59
51379 Leverkusen
Tel.: 0177 266 926 9

Köln-Flittard
Stammheimer Deichweg 2
51061 Köln
Tel.: 0221 / 66 69 26

Junge Flittarder Familie sucht ein neues Zuhause

Liebe Flittarder,

wir sind eine junge, 5-köpfige Familie auf der Suche nach einem Eigenheim in Flittard. Auf Grund unserer Wurzeln (unsere Eltern leben in Stammheim und Höhenhaus), der Nähe zu unseren Arbeitsstätten und der Verbundenheit zu diesem Ort, würden wir sehr, sehr gerne hier wohnen bleiben.
Sollten Sie, oder jemand den Sie kennen, in naher Zukunft verkaufen wollen, denken Sie bitte an uns.
Die Wohnfläche sollte um die 130 - 140 qm liegen.

Mit nachbarschaftlichen Grüßen

Jennifer und Frederic Kroll
E-Mail: frederic.kroll@gmx.de
Telefon: 0172-3666246

Wir gratulieren unserer Top Stylistin
Debora Paffrath
zur besten Gesellenprüfung in Köln 2019.

Anläßlich unseres 40 Jährlichen Jubiläums möchten wir uns im Dezember bei Ihnen mit einer kleinen Aufmerksamkeit für ihre Treue bedanken.

Wir wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes und glückliches neues Jahr.
Euer Art and Hair Team

Art and Hair
Evergerstr. 10 - 51061 Köln (Flittard)
Tel.: 0221 / 66 67 04 - www.art-and-hair.de

20 Jahre- Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Flittard feiert Jubiläum

Am Anfang waren es 22 Mitglieder, die im Jahre 1999 den Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Flittard als „eingetragenen Verein“ gründeten. Ziel war und ist es, die Ausstattung der Freiwilligen Feuerwehr Flittard über das Maß der städtischen Ausstattung zu ergänzen. Des Weiteren zählen die Förderung der Jugendarbeit und der Aus- und Fortbildung der ehrenamtlichen Einsatzkräfte, sowie die Pflege der Kameradschaft untereinander zu den Aufgaben des Fördervereins. Es wurden z.B. zusätzliche Handfunkgeräte für den Einsatzstellenfunk beschafft oder eine Nebelmaschine nebst lebensgroßer- und gewichtiger Übungspuppe, um realitätsnah üben zu können. Explosionsgeschützte Helmlampen mit den speziellen Halterungen für den in Köln eingesetzten Feuerwehrhelm wurden genauso für die Mitglieder beschafft, wie zusätzliche Poloshirts, Strickjacken, Kappen, Pullis…… Feldbetten und Zelte, damit die Jugendfeuerwehr auch mal ein Zeltlager durchführen kann, stehen Dank des Fördervereins ebenfalls zur Verfügung. Durch die Bemühungen des Fördervereins erhielt die Löschgruppe über einen Sponsor einen Defibrillator und sorgt seinerseits für die Kostenübernahme der regelmäßig notwendigen Wartung dieses Lebensrettungsgeräts durch eine Fachfirma. Alle Fahrzeuge wurden mit Notfalltaschen ausgestattet, damit im Notfall qualifizierte Erste-Hilfe geleistet werden kann. Ferner führt der Förderverein regelmäßig interessante Besichtigungen, wie z.B. die Feuerlöschbootstation, die Leitstelle, die Werkfeuerwehr Chempark, das Kölner Feuerwehrmuseum u.ä. durch, die bei den Mitgliedern stets großen Anklang finden. Erster Vorsitzender ist seit der Gründung Rudi Köllisch. Nun fragte sich die Löschgruppe, wie man Rudi dafür einmal eine ordentliche Ehrung zukommen lassen kann, denn „Ehrenbrandmeister“ ist er bereits. Da sich der Förderverein in erheblichen Maße an der Förderung der Jugendarbeit beteiligt, wurde Rudi Köllisch mit der Floriansmedaille der Jugendfeuerwehr Nordrhein-Westfalen ausgezeichnet. Diese Auszeichnung wurde ihm anlässlich der Jubiläumsfeierlichkeiten durch unser Mitglied Klaus Petri, der gleichzeitig Mitarbeiter der Berufsfeuerwehr Köln ist, feierlich überreicht. Rudi Köllisch wird bei den kommenden turnusmäßigen Neuwahlen nicht mehr als Vorsitzender antreten. Wir danken Rudi Köllisch und auch seinem Vorstandsteam für lange Jahre ehrenamtliches Engagement für die Freiwillige Feuerwehr Flittard. Unser Dank gilt aber auch den Helfern und den vielen Vertretern >>>

„Tagsüber bei uns und abends zuhause!“

Tagespflege

im Herz-Jesu-Stift

Mit unserem Angebot möchten wir ältere Menschen unterstützen, die alleine leben und Angehörigen helfen, die tagsüber einer beruflichen Tätigkeit nachgehen bzw. Entlastung benötigen.

- Öffnungszeiten von 8–16 Uhr
- Umfangreiches Beschäftigungsangebot
- Mit der Pflegekasse abrechenbar
- Fahrdienst: morgens zur Tagespflege und nachmittags wieder nach Hause
- Täglich Frühstück, Mittagessen, Kaffee & Kuchen

Lernen Sie uns kennen! Wir freuen uns auf Sie!

Kostenloser Schnuppertag

Nutzen Sie unseren Schnuppertag und lernen Sie unsere Einrichtung und Mitarbeiterinnen persönlich kennen. Nähere Informationen erhalten Sie telefonisch unter 0221 96649-399.

Tagespflege im Herz-Jesu-Stift
Auguste-Kowalski-Straße 47
51069 Köln-Dünnwald
tagespflege@vinzentinerinnen.de
www.vinzentinerinnen.de

VINZENTINERINNEN

SOZIALVERBAND VdK NORDRHEIN-WESTFALEN

OV Flittard/Stammheim
Höhenhaus
Petra Ebach (Vorsitzende)
Telefon: 02204/9641341
Email: p.ebach@gmx.de

Beratungen:

Flittard: Flittarder Hof, Evergerstraße 25
jeden 1. Dienstag im Monat von 17.00 – 18.00 Uhr

Stammheim: Cafe Lichtblick, Gisbertstraße 98
jeden 1. Freitag im Monat von 16.00 – 17.00 Uhr

Wir sind für Sie da!

Für Ihr Wohlbefinden
unterwegs mit der mobilen
Biodynamischen Massage

Erholung zuhause

Haben Sie Stress oder sind Sie oft nervös?
Leiden Sie häufig unter Schlafstörungen, Kopf-, Gelenk- oder Gliederschmerzen oder unter körperlichen Verspannungen?

Dann gönnen Sie sich eine einstündige, tiefe Entspannungsmassage, bei der Sie mal richtig abschalten und sich erholen können. Und das ganz bequem bei Ihnen zu Hause!

Termine nach Vereinbarung
Dipl.-Heilpäd. Anne Morstadt
Heilpraktikerin (Psychotherapie)*
Flittarder Hauptstr. 32 | 51061 Köln-Flittard
mobil 0162 1775913 | mail@anne-morstadt.de
www.anne-morstadt.de

* Biodynamische Massage und Körperpsychotherapie nach Gerda Boyesen

wir bestatten klassisch

Ihr zuverlässiger Partner
in Trauerangelegenheiten

wir bestatten *ANDERS*

KÖLNER BESTATTUNGEN

Bei uns steht der Mensch im Mittelpunkt - von der würdevollen Behandlung des Verstorbenen bis zur einfühlsamen Begleitung und organisatorischen Entlastung der Angehörigen.
Angefangen bei der Vorsorge bis zur Gestaltung der Trauerfeier ist es unser Anliegen, dass Sie sich bei uns in guten Händen wissen.
Fragen Sie unsere Leistungen an! Wir beraten Sie persönlich und unverbindlich.

Rufbereitschaft im Trauerfall Tag & Nacht

0221 / 510 90 209

Unser Büro in Köln-Stammheim:
Moses-Heß-Str. 12a (neben Netto-Markt), 51061 Köln.

Wann immer Sie uns brauchen - wir sind für Sie da und verbürgen uns für die Qualität unserer Arbeit!

Dirk Burrekoven

- Erdbestattung
- Feuerbestattung
- Baumbestattung
- Seebestattung
- Flussbestattung
- anonyme Bestattung
- weitere Beisetzungen auf Anfrage

tb Kölner Bestattungen GmbH & Co. KG, Thebäerstr. 54, 50823 Köln, www.koelnerbestattungen.de
Tel.: 0221 / 510 90 20 9, Fax: 0221 / 397 802 90, Email: info@koelnerbestattungen.de

örtlicher Vereine, die den Jubiläumsabend zu einer gelungenen Veranstaltung haben werden lassen. Aktuell zählt der Förderverein 142 Mitglieder.

Mike Paunovich

Foto Rudi Köllisch mit Urkunde und Medaille

Musik und Kleinkunst in der Stammheimer Immanuel-Kirche

Auch im neuen Jahr wird wieder mitreißende und stimmungsvolle Musik in der Immanuel-Kirche (Bonhoefferstr. 10) zu hören sein. Im ersten Quartal sind folgende Konzerte geplant:

Samstag	**04. Januar**	19:30 Uhr	**Chor „ad libitum“** (Dresden)
Sonntag	**22. März**	18:00 Uhr	**Cembalo und Violine**

Und Sonntag, den **9. Februar**, lädt die Stammheimer **„Rotznas“** alle Freunde kölschen Liedguts um 15 Uhr zu einem Mitsing-Konzert ein.

Außerdem erweitert sich das Konzertprogramm der Brückenschlag-Gemeinde 2020 um Kleinkunst-Abende.

Der in Köln lebende **Kabarettist Marc Breuer** – am Westrhein früher bekannt als Teil des Rurtal-Trios – gastiert mit seinem Solo-Programm „Ich hab die Ruhe weg“ am Freitag, den **31. Januar** um 20 Uhr in der Immanuel-Kirche.

Und am Freitag, den **6. März** heißen wir – ebenfalls um 20 Uhr – den Stammheimer Musiker **Sem Seiffert** willkommen, der sich ganz dem „Folk Rock“ verschrieben hat.

Wie bei den klassischen Konzerten ist auch hier jeweils der Eintritt frei. Natürlich freuen wir uns am Ausgang über angemessene Spenden für den Aufbau und die Entwicklung unserer Kulturarbeit in der Gemeinde und im Veedel.

Zahnarztpraxis
Andrea Groß
Winterspecial
Ein strahlend weißes Lächeln pünktlich zur dunklen Jahreszeit.
Klingt gut?
Dann sichern Sie sich noch vor den festlichen Tagen ein tolles Angebot in unserer Praxis.
Sei es eine professionelle Zahnreinigung, ein Home Bleaching Set oder vielleicht doch beides?
Für jeden ist etwas Tolles dabei.
Sprechen Sie uns ruhig an und sichern sich ein tolles Winterspecial.
Wir freuen uns auf einen Anruf oder einen Besuch in unserer Praxis
Das Angebot gilt bis zum 29.02.2020
Zahnarztpraxis
Andrea Groß
Im Weingartskamp 27
51061 Köln
Tel.: 0221 – 66 18 02

Aus unserem Internet-Gästebuch

Roland Schultz schrieb am 22.09.2019 um 09:35 Uhr:
Liebe Mitbürger,
an der Rosellstr. sind gelbe Male von einer Vermessung zu sehen. Ist bekannt ob die Stadt Köln Umbauarbeiten plant, oder Sanierung der Straße? Für Hinweise wäre ich dankbar.M
Mit freundlichen Grüßen
R. Schultz

Reiner Nießen schrieb am 22.09.2019 um 13:48 Uhr:
hallo liebe flittarder.
geboren wurde ich 1949 und ich besuchte die grundschule in der paulinenhofstrasse. ich verlebte meine jugendjahren also in flittard und ging dort zur schule. wir wohnten in der paulinenhofstrasse 35. mein großvater wohnte dazumal in der hausnummer 37 und war bekannt als der schutzmann-nießen. dazumal der einzige polizist in alt-flittard.
heute hat es mich nach thailand verschlagen und ich(70)lebe hier unter fremden menschen deren sprache ich nicht verstehe. aber jedes jahr am 11.11. gibt es hier einen abend lang für alle anwesenden deutschen und speziell kölner freibier für alle aus kölschgläser.
heute weiß ich nicht wie lange ich noch unter den lebenden weilen werde. oft höre ich mir kölsche lieder an und habe tränen in den augen.
ich habe flittard nie vergessen und ich freue mich immer wieder wenn kölner hier zu mir kommen. fastloven es en verpflichtung för all die kölsche die noch kölsch vöhle. es wäre schön nochmal ein paar worte mit menschen aus meiner jungend austauschen zu können. ist da draußen noch jemand der sich an mich erinnern kann. dann melde dich.
kölle isch verjess disch niemols.
reiner nießen
http://www.bios-logos-thailand.com/deutsche-presse-1.html

Balubaer schrieb am 28.09.2019 um 18:55 Uhr:
Hallo Flittarder.
Das problem mit der Katze hat sich erledigt. Da der Eigentümer wahrscheinlich die Katze ausgesetzt hat und kein Interesse mehr an der Katze hatte wurde für Sie ein neues schönes zu Hause gefunden.
Danke
Balubaer

Richi Mic Jo schrieb am 01.10.2019 um 09:31 Uhr:
Flittard ist schön!

Reiner Nießen schrieb am 02.10.2019 um 15:49 Uhr:
Das Flittard schön ist wird einem erst klar wenn man lange nicht mehr da war. Nun bin ich über 70 Jahre, lebe in Thailand und werde mit diese Erinnerungen wohl hier auch bis zu meinem Ende bleiben.
Ich beneide alle die dort noch leben denn Flittard habe ich immer wie eine große Familie empfunden.
Gruß an alle dort
Reiner

Das Weihnachtskonzert
KARNEVALLICA
21.12.2019
SchützenhalleKöln-Flittard Pützlachstr.
Einlass 18Uhr Beginn 19Uhr Eintritt 9,-Euro
Karten bei Art&Hair-Ralf Kleefuß,
über www.facebook.com/Karnevallica
und bei allen Bandmitgliedern
Special Guests:
Das Original Pibertustaler Beichtgold-Duo

SPD

INGE HALBERSTADT-KAUSCH
Ihre Ratsfrau

CLAUDIA BROCK-STORMS
Ihre Bezirksvertreterin &
Kandidatin für den Stadtrat

VINCENT MORAWIETZ
Ihr Kandidat für die
Bezirksvertretung

WIR WÜNSCHEN IHNEN EINE SCHÖNE ADVENTSZEIT UND EIN FROHES FEST.

www.spd-stammheimflittard.de
Facebook: SPD Stammheim-Flittard

SPD.DE

Datum	Tag	Uhrzeit	Veranstaltung
01.01.20	**Mi**		**Neujahr**
		16:00	Geburtstagsmesse, anschl. Neujahrsempfang im Pfarrheim (St.Pius X, Kath. Pfarrgemeinde St. Hubertus und St. Mariä Geburt)
03.01.20	Fr	18:00	Brezelschießen (St. Seb. Schützenbruderschaft, Flachbahn/Schützenplatz)
05.01.20	**So**	9:30	Mess op Kölsch, Pfarrkirche St. Hubertus, Flittarder KG
06.01.20	Mo		Ende Weihnachtsferien
08.01.20	Mi	15:00	Einlass 14.00 Uhr: Seniorensitzung ("Mettwochsnohmeddachsfastelovendskaffeeklatsch") im Pfarrheim St. Hubertus (Pützlachstr. 7); Organisation: Flittarder KG, Kartenvorverkauf: Kath. Frauengemeinschaft St. Hubertus
10.01.20	Fr	19:00	Kölscher Abend mit "De Kallendresser" (St. Seb. Schützenbruderschaft)
11.01.20	Sa	15:00-18:00	Die Sternsinger sind unterwegs in St. Hubertus und St. Pius X.
12.01.20	**So**	9:00-12:00	Naturkundliche Führung mit Manfred Hebborn: Spuren und Fährten von Tieren in der Rheinaue; Treffpunkt: Parkplatz Hubertusstraße/Rheindamm, Bürgerverein
		14:00-17:00	Die Sternsinger sind unterwegs in St. Hubertus und St. Pius X.
18.01.20	Sa	14:30	Einlass 13.30 Uhr: Prunk- und Kostümsitzung der Flittarder KG in der Stadthalle Mülheim, Karten über Kartenbüro Annette Christes, Tel. 66 61 12 oder über E-Mail (dieter.metzger@gmx.de), siehe Plakataushang
19.01.20	**So**	9:30	Sebastianus-Festmesse in St. Hubertus, anschl. Morgenfeier der Schützenbruderschaft in der Flachbahn
21.01.20	Di	19:00	Jahreshauptversammlung des Fördervereins der Freiwilligen Feuerwehr (Gerätehaus)
01.02.20	Sa	18:30	Kindersitzung des Jugendaussschusses St. Hubertus (Schützenhalle, siehe Plakataushang; Karten im Pfarrbüro u. bei "Art & Hair" Ralf Kleefuß)

Elektro - Radio -

Meisterbetrieb

Geschäftszeiten
Mo. - Sa. 09:00 - 13:00 Uhr

Paulinenhofstr. 15 - 51061 Köln - Telefon
Mobil: 0172 / 4 19 82 94 -

Fernseh - Hintz

Elektroinstallation + Planung
Verkauf und Service
Radio, Fernseh + Videogeräte
Sat-Anlagen/Kabelanschlüsse

n: 0221 / 66 47 89 - Fax: 0221 / 6 08 60 05
- j.hintz@elektro-hintz.de

Datum	Tag	Uhrzeit	Veranstaltung
02.02.20	**So**	18:30	Jugendsitzung des Jugendausschusses St. Hubertus (Schützenhalle, siehe Plakataushang; Karten im Pfarrbüro u. bei "Art & Hair" Ralf Kleefuß)
08.02.20	Sa	15:00	Einlass 14.00 Uhr: Milljöh-Sitzung der Flittarder KG in der Schützenhalle, Karten über Kartenbüro Annette Christes, Tel. 66 61 12 oder über E-Mail (dieter.metzger@gmx.de), siehe Plakataushang
09.02.20	**So**	9:00-12:00	Naturkundliche Führung mit Manfred Hebborn: Zugvögel und Wintergäste am Rhein; Treffpunkt: Parkplatz Hubertusstraße/Rheindamm, Bürgerverein
12.02.20	Mi	16:30	Karnevalssitzung der Katholischen Frauengemeinschaft St. Hubertus in der Schützenhalle (Einlass: 15.30 Uhr, Karten bei allen Mitarbeiterinnen)
20.02.20	Do	11:11	Weiberfastnacht: Eröffnung des Straßenkarnevals auf dem Gelände der Narrenburg (Paulinenhofstr. 75; Eintritt frei; Flittarder KG)
21.02.20	Fr	10:00-14:00	39. Matratzenball der Grundschule Köln-Flittard (Schützenhalle, siehe Plakataushang)
22.02.20	Sa	18:00	Karnevalistischer Dämmerschoppen des Schützenkönigpaares (Flachbahn, Schützenplatz, St. Seb. Schützenbruderschaft)
23.02.20	**So**	13:00	Aufstellung des 48. Flittarder Sonntagszuges, Georg-Zapf-Straße; Abmarsch: 14.00 Uhr; IG Flittarder Sonntagszug, siehe Plakataushang
24.02.20	**Mo**		**Rosenmontag**
01.03.20	**So**	13:00	Meisterschaftsspiele der SpVg: 1. Mannschaft gg. SC West Köln (15.15 Uhr), 2. Mannschaft gg. Urbach (13.00 Uhr, Fußballplatz Roggendorfstr.)
04.03.20	Mi	19:00	Jahreshauptversammlung des Bürgervereins Köln-Flittard von 1989 e.V. (Schützenplatz, Flachbahn)
08.03.20	**So**	9:00-12:00	Naturkundliche Führung mit Manfred Hebborn: Frühlingsblumen und Vogelstimmen: Durch Schlosspark und Rheinaue; Treffpunkt Kirche St. Hubertus, Bürgerverein

Datum	Tag	Uhrzeit	Veranstaltung
14.03.20	Sa	19:00	6. Flittarder Dartturnier (Jungschützen St. Sebastianus, Flachbahn/Schützenplatz)
15.03.20	**So**	13:00	Meisterschaftsspiele der SpVg: 1. Mannschaft gg. FC Hürth II (15.15 Uhr), 2. Mannschaft gg. Bergfried Leverkusen II (13.00 Uhr, Fußballplatz Roggendorfstr.)
20.03.20	Fr	19:00	Dämmerschoppen des Schützenkönigpaares (St. Seb. Schützenbruderschaft, Flachbahn/Schützenplatz)
26.03.20	Do	18:00	Öffentliches Schießtraining (St. Seb. Schützenbruderschaft, Flachbahn/Schützenplatz, Eingang Miltzstr.)
28.03.20	Sa	9:30	Rheinufersäuberung, Treffpunkt: Parkplatz Hubertusstraße (am Deich), Bürgerverein (siehe Plakataushang)
29.03.20	**So**	13:00	Meisterschaftsspiele der SpVg: 1. Mannschaft gg. Rheingold Poll (15.15 Uhr), 2. Mannschaft gg. Alkenrathl (13.00 Uhr, Fußballplatz Roggendorfstr.)
05.04.20	**So**	9:00-12:00	Naturkundliche Führung mit Manfred Hebborn: Welcher Vogel singt denn da? Wir hören mehr als 30 verschiedene Vogelstimmen; Treffpunkt: Parkplatz Hubertusstraße/ Rheindamm, Bürgerverein

dabei und mittendrin

Demenzsensible Kirchengemeinde

Heilige Messe
am Sonntag
15. Dezember 2019
um 11.00 Uhr in St. Bruder Klaus

Herzliche Einladung
zum Gottesdienst für Menschen
mit und ohne Demenz

Liebe Flittarderinnen, liebe Flittarder!

Hier ist er wieder – unser

lebendiger Adventskalender!

Sie sind eingeladen, gemeinsam einen Teil der vorweihnachtlichen Zeit zu verbringen! Dazu laden die unten aufgeführten Familien, Geschäfte und Vereinigungen herzlich ein!

Der Bürgerverein Köln-Flittard von 1989 e. V. wünscht allen Teilnehmern dazu viel Freude und bedankt sich gleichzeitig bei allen Gastgebern!

01.12.2019	So			
02.12.2019	Mo			
03.12.2019	Di			
04.12.2019	Mi	OGS Feldrainmäuse	Am Feldrain 10	14.30 Uhr
05.12.2019	Do	Fam. Paunovich	Paulinenhofstraße 16	17:00 Uhr
06.12.2019	Fr			
07.12.2019	Sa	Familien Stier und Link	Semmelweisstraße 89 A	16.00 Uhr
08.12.2019	So			
09.12.2019	Mo	Gemeindevertretung vor Ort	Pfarrheim St. Pius	18.00 Uhr
10.12.2019	Di	Naturstation	Stammh. Schlosspark	16.00 Uhr
11.12.2019	Mi	KiTa Flittarder Hauptstr.	Flittarder Hauptstr. 37	15.30 Uhr
12.12.2019	Do	KiTa St. Hubertus	Miltzstr. 12	16.00 Uhr
13.12.2019	Fr	Bürgerverein Köln-Flittard	Denkmalplatz	19.00 Uhr
14.12.2019	Sa	Familie Stark	Leopold-Gmelin-Str. 28	17.00 Uhr
15.12.2019	So			
16.12.2019	Mo	Freiwillige Feuerwehr	Edelhofstr. 66	18.00 Uhr
17.12.2019	Di	Erstkommunionkinder	Hubertusstr. 3	18.00 Uhr
18.12.2019	Mi	OGS Regenbogen	Peter-Grieß-Str. 5-7	14.30 Uhr
19.12.2019	Do			
20.12.2019	Fr	Fa. Köhler GmbH & Co. KG	Egonstr. 150	18.00 Uhr
21.12.2019	Sa	"Drusse Spiller" e.V.	Stammheimer Deichweg 8	17.00 Uhr
22.12.2019	So			
23.12.2019	Mo			
24.12.2019	Di	Johanniter-Stift Köln-Flittard	Roggendorfstr. 39	10.30 Uhr

Es sind noch Termine frei – falls Sie sich auch beteiligen möchten, melden Sie sich bitte telefonisch unter (0221) 66 66 64 oder per E-Mail an bvflittard@netcologne.de

Adventskonzert

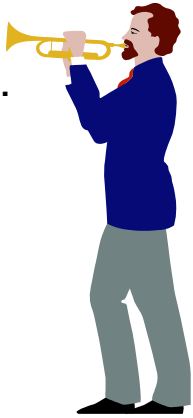
am

Weihnachtsbaum

auf dem Denkmalplatz

Singen und musizieren mit dem
ehemaligen MGV Köln-Flittard
und dem
Musik-Corps
Köln-Flittard

am Freitag, dem 13. Dez.
um 19.00 Uhr!



Es gibt Glühwein, das ist fein -
wie jedes Jahr - vom Bürgerverein
und alkoholfreie Getränke

Es lädt ein: Der Bürgerverein
Köln-Flittard von 1989 e.V.

AKSU Juwelier

Seit 20 Jahren

www.aksujuwelier.de

UHREN UND SCHMUCK

Ihr Altgold ist viel GELD wert!

Gold Ankauf • Sofort Bargeld

• Wir kaufen Ihr Altgold • Seriös und unkompliziert • Kostenlose Schmuckschätzung

Vertrauen Sie dem Fachmann

Verkaufen Sie nicht bevor Sie unser ANGEBOT gehört haben!

- Zahngold
- Zahnkronen
- Münzen
- Silber
- Altgold
- Bruchgold
- Goldschmuck
- Platin

Schmuckreparaturen

- *Ketten & Armbänder löten*
- *Ringweitenänderung*
- *Schmuckanfertigung*
- *Batteriewechsel ab 4,-€*
- *Perlen aufziehen*
- *Uhrenreparaturen*
- *Schmuckreinigung*
- *Ohrlochstechen 6,-€*

und vieles mehr

Unsere Leistungen

Große Auswahl an Gold-, Silberschmuck, Markenuhren und Eheringen .....
Gold Ankauf, Sofort Bargeld

Frankfurter Str. 1-3
51065 Köln

☎ 0221-99553684
0221-99553683

✉ info@aksujuwelier.de

AUTHENTISCH & MIT ❤.
ET HÄTZ SCHLEIHT IN FLITTARD
Weiberfastnacht
ERÖFFNUNG DES STRASSENKARNEVALS
UM 11:11 UHR
An der Narrenburg,
Paulinenhofstr. 75, Flittard
Einlass ab 10:30 Uhr

„Frieden“ im Mittelpunkt der 62. Aktion Dreikönigssingen

Mit ihrem Motto machen die Sternsinger darauf aufmerksam, wie wichtig Frieden gerade für Kinder und Jugendliche überall auf der Welt ist. Bei Kriegen und Konflikten sind es vor allem die Jüngsten, die unter den Auswirkungen besonders leiden. Die Sternsinger wollen zeigen, dass jeder zu einem friedlichen Miteinander in seinem Umfeld beitragen kann. Ein respektvoller und unvoreingenommener Umgang miteinander macht auch eine Verständigung zwischen Menschen unterschiedlicher Herkunft, Kulturen und Religionen möglich.

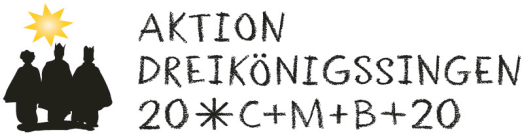
Auch in Flittard werden die Sternsinger wieder unterwegs sein.
Dafür werden Kinder, Jugendliche und Erwachsene gesucht, die die Aktion unterstützen. Als Könige verkleidet, als Begleitung oder helfende Hand im Hintergrund können sich alle Interessierten gerne melden.

Infos und Anmeldungen gibt es im Pfarrbüro (Tel. 663704).

Die Haushalte in Flittard werden besucht:

am Samstag, 11.01.2020 von 15.00-18.00 Uhr
am Sonntag, 12.01.2020 von 14.00-17.00 Uhr

Für das Orga-Team: Birgit Rodig



Wir lassen Sie nicht im Starkregen stehen

DIE WASSER BESSER MACHER

StEB Köln

steb-koeln.de

Bei Starkregen fällt innerhalb von wenigen Minuten so viel Regen wie sonst in einem ganzen Monat. Die Böden und Kanäle können so viel Wasser nicht aufnehmen, also werden Häuser und Gebäude überflutet. Doch Hausbesitzer können sich davor schützen. Die Experten von den StEB informieren Sie gerne.

Wir lassen Sie eben nicht im Starkregen stehen.

Fragen? Wir informieren Sie VOR dem Regen:
Stadtentwässerungsbetriebe Köln, AöR, 0221 221-26868, steb@steb-koeln.de

Gesunde Quitten von M. Hebborn

Quitten sind reich an Ballaststoffen, Kalium, Folsäure, Eisen sowie Vitamin C und Vitamin A. In einer Frucht steckt mehr Vitamin C als in einem Apfel. Quitten wird schon seit der Antike eine heilende Wirkung bei Fieber, Husten, Magen- und Darmproblemen zugeschrieben.

Grundrezept für Quittengelee

Zutaten für etwa 1800 ml Quittengelee:
1,5 Ltr Quittensaft, Saft von 2 Zitronen, 500g Gelierzucker (2:1),
Zitronensaft und den Gelierzucker in einem Topf mit dem Quittensaft aufkochen und für ca. vier Minuten sprudeln kochen lassen. Danach die Masse zügig in die Gläser abfüllen und verschließen.

Quittenlikör

0,5 Ltr. Quittensaft, 300 g Zucker, 1 Stange Zimt, 0,5 Ltr Schnaps (Korn oder Wodka)Den Quittensaft mit dem Zucker, dem Zimt und den Nelken in einer Porzellan- oder Glasschüssel (Krug) mischen und etwa 24 Stunden in den Kühlschrank stellen.
Am nächsten Tag Zimt und Nelken aus dem Saft entfernen, diesen mit dem Alkohol mischen und in ein verschließbares Glas füllen. Die Mischung 3-4 Wochen an einem hellen, warmen Platz (z. B. Fensterbrett) stehen lassen. Dabei gelegentlich schütteln.
Den fertigen Likör durch eine Filtertüte in heiß ausgespülte Flaschen füllen. Die Flaschen gut verschließen.

Quittenbrot

1Kilogramm Quittenmus aus 1,2 -1,5 kg Quitten.- 1 Kilogramm Gelierzucker 1:1, man kann auch nur 750 Gramm nehmen 3 Päckchen Zitronensäure, Zucker zum Wälzen
Für das Quittenmus den Flaum der Quitten mit einem Küchenpapier oder anderen trockenen Tuch abreiben. Quitten waschen, vierteln, Fruchtansatz, Stiel und Kernhaus herausschneiden. Mit Wasser bedecken und ziemlich weich kochen (dauert etwa 30 bis 40 Minuten).Das Wasser abgießen und die Quitten pürieren. Mit dem Gelierzucker und der Zitronensäure in einen Topf geben und aufkochen. Unter Rühren so lange köcheln lassen, bis die Masse zäher und dicklich ist (mindestens 15 Minuten). Wenn man mit einem Holzkochlöffel eine Art Straße auf dem Topfboden ziehen kann, ist das Mus fertig. Quittenmasse je nachdem, wie hoch/dick ihr sie haben wollt, auf ein oder zwei mit Backpapier belegte Backbleche streichen und einige Tage lang bei Zimmertemperatur trocknen lassen. Wenn das Brot an der Oberfläche nicht mehr allzu sehr klebt, solltet ihr es herumdrehen, damit auch die andere Seite trocknet. Sobald man das Quittengelee vom Backpapier “abziehen” kann, ist es fertig. Einfach mit gröberem Zucker bestreuen und in Rauten schneiden. Oder: den Zucker auf ein Backbrett streuen und die Quittenplatte drauflegen und nochmals etwas trocknen lassen.
Frisch gepressten Quittensaft gibt es in der Naturstation Stammheimer Schlosspark immer Mittwochs von 14 -18 Uhr Bag in Box in den Grössen 3 Liter a 10 € + 5 Liter a 15 €
Der Saft in den Kartons mit Ablaufhahn ist ungeöffnet 1,5 Jahre haltbar und offen 3 Monate.

Unser Engagement für den Mittelstand.

Der Mittelstand ist das Rückgrat unserer Wirtschaft, Motor für Wachstum und Innovation. Er schafft Ausbildungs- und Arbeitsplätze und investiert in Forschung und Entwicklung. Bereits jedes zweite Unternehmen in Köln und Bonn vertraut auf die Leistungen unseres Hauses. Damit sind wir der wichtigste Finanzpartner des Mittelstandes in der Region.

sparkasse-koelnbonn.de

Wenn's um Geld geht

Sparkasse KölnBonn

PC Coach Thomas Jungbluth

Beratung ▪ Service ▪ Unterricht ▪ Verkauf

Windows-PCs ▪ Notebooks ▪ Drucker ▪ Digitalkameras ▪ Internet ▪ DSL ▪ WLAN ▪ E-Mail ▪ Office ▪ Telefonie analog, IP, ISDN ▪ Handys/Smartphones, Apple, Android ▪ Tablets ▪ TV, Video, Sat/Kabel ▪ Technik allg.

Aktuelle Informationen für meine Kunden:

Windows 7 ab Anfang 2020 nicht mehr sicher
Es ist zwar noch einige Zeit hin, doch ab 14. Januar 2020 stellt Microsoft die Unterstützung von Windows 7 ein – es gibt dann keine Updates mehr, und das System könnte dadurch unsicher werden. Die einzige Alternative ist ein Upgrade auf Windows 10, das man kaufen muss. Dazu kommt noch die Arbeitszeit für Datensicherung und Neuinstallation. Der PC sollte für Windows 10 geeignet sein, ältere sind oft zu langsam oder haben zu wenig Speicher.

Neuer PC unter Umständen billiger als Upgrade auf Windows 10
Bei vielen wird es sich eher lohnen, einen neuen Computer zu kaufen, auf dem Windows 10 direkt installiert ist. Hier sollte man neben einem schnellen Prozessor auf mindestens 8 GB Arbeitsspeicher und eine schnelle Festplatte – am besten eine SSD – achten.

Analoge Kabel-Fernsehprogramme werden abgeschaltet
Kabelanbieter *Unitymedia* hat ja bereits die Ausstrahlung von analogen TV-Programmen eingestellt. Jetzt deaktiviert auch Anbieter *Netcologne* nach und nach die analoge TV-Verbreitung. Einige Fernseher können digitales TV und Radio empfangen, sonst gibt es Zusatzgeräte. Radio bleibt zwar vorerst im Kabel von beiden Anbietern weiterhin auch analog. Trotzdem empfiehlt sich der digitale Empfang im Kabel oder die Umstellung auf Digitalradio DAB+.

Weitere Hinweise zu diesen und anderen Themen gebe ich gerne.

Vorort-Service ▪ In Flittard und Stammheim ohne Fahrtkosten
Tel. **0221/9666041** ▪ Mobil **0172/2422027** ▪ E-Mail **TJ@pccoach.de**
Pützlachstr. 126 ▪ 51061 Köln (Flittard) ▪ Web **www.pccoach.de**

Friseurteam Haarmonie

Inh. Simone Condé
Evergerstrasse 24 – 51061 Köln
Tel. 0221 / 66 1111

Öffnungszeiten :
Di. - Fr. 09:00 bis 18:00 Uhr
Sa. 08:00 bis 13:00 Uhr

MARCO GILLES
MEISTERBETRIEB
SANITÄR-HEIZUNG-UMWELTTECHNIK

- Kundendienst
- Wartungsarbeiten
- Altbausanierung
- Solaranlagen
- Gasfeuerung
- Ölfeuerung

Flittarder Hauptstr. 56, 51061 Köln, Tel.: 0221/ 922 45 10, Fax: 0221/ 922 45 12

Kunstgruß

Bild: Ilona Odenthal

Künstler und Handwerker herzlich willkommen!

Das Team Kunst und Handwerk in Flittard kann interessierten Künstlern und Handwerkern, die in Flittard oder in näherer Umgebung wohnen, **frei gewordene Ausstellungsplätze für die 14.Veranstaltung am 25. bis 27. September 2020 in der Schützenhalle in Flittard** anbieten. Wir sprechen auch Hobbykünstler an, die sich mit bestimmten Materialien beschäftigen und die besonderen Werke, die sie daraus herstellen, gern einmal in einer Ausstellung anderen Menschen zeigen möchten. Auch Ehemalige, die pausiert haben, sind herzlich willkommen.

Bitte melden bei Ilona Odenthal, Tel.-Nr. 0221/665984

Auf Anrufbeantworter bitte Telefonnr. und kurz Anliegen angeben, ich rufe zeitnah zurück. Die Platzverteilung wird nach der Reihenfolge der Meldeeingänge vorgenommen. Wer zuerst kommt, ……

Anmeldeschluss ist der 31. Januar 2020

Über uns: Wir sind eine bunt zusammengewürfelte Gruppe, die sich 3 – 4 Mal im Ausstellungsjahr trifft.(Ausstellung alle 2 Jahre, damit genügend Zeit bleibt, in Ruhe kreativ zu arbeiten). Gemeinsam planen wir die bevorstehende Ausstellung und notwendige Aufgaben werden untereinander aufgeteilt. Wir bestimmen 1 bis 2 Teamleiter/innen, die die Finanzen und den notwendigen Schriftverkehr organisieren.

Wir wünschen viele kreative Ideen und freuen uns auf ein Gespräch mit dir.

Team Kunst und Handwerk in Flittard

i. A. Ilona Odenthal

SO NICHT

Dachdeckermeister
Lothar Neumann

HILFT !

Ausführung aller Dacharbeiten:

Steildach
Flachdach
Fassade
Wartung
Notdienst

Stammheimer Ring 31 51061 Köln 0221/ 62 59 28

Tausende Klicks fürs Café Lichtblick

Leitung, Mitarbeitende und Förderverein des *Lichtblick – Café + mehr* freuen sich über eine finanzielle Unterstützung durch die PSD-Bank in Höhe von 750 Euro!

Die Bank lobte den sogenannten Vereinspreis aus, um Vereine zu fördern, die sich für gemeinnützige Zwecke in ihrer Region engagieren. Aus Köln und Umgebung sollten bis zu zehn Vereine in den Genuss dieser Förderung kommen. Sie mussten den Teilnahmebedingungen genügen, klar, und vor allem: von vielen „Anhängern" tatkräftig unterstützt werden. Dazu galt es, das Handy zu zücken und auf eine spezielle Web-Seite der PSD-Bank zu gehen. Täglich einmal durften die Anhänger ihr Projekt anklicken. Zwei Wochen lang. Klang verlockend einfach. Aber würde man auch genügend Anhänger motivieren können? Der Vorstand des Fördervereins reichte eine Bewerbung ein, das Lichtblick wurde ins Rennen aufgenommen – und das große Klicken konnte beginnen.

Die Konkurrenz war nicht zu unterschätzen, denn es gab über 100 weitere Bewerber. Nach einem verhaltenen Start sprach sich die Aktion in Flittard, Stammheim und Umgebung schnell herum. Die Zahl der Klicks für das Café erhöhte sich täglich. Viele Lichtblick-Anhänger packte der sportliche Ehrgeiz: Sie warben Familie, Freunde, Vereinsmitglieder und Kollegen an mitzumachen. Bald war das Feld von hinten aufgerollt. Tausende von Klicks kamen zusammen. Am Ende reichte es zum fünften Platz. Und das bedeutete 750 Euro!

Euch allen, die ihr fleißig mitgeklickt habt, ganz herzlichen Dank! Ohne euch gäbe es dieses tolle Ergebnis nicht. Wenn es mal wieder so weit ist: Wir zählen auf euch!

Martin Friedrich für den Förderverein des *Lichtblick – Café + mehr*

Aus der Bezirksvertretung Mülheim, Sitzung vom 04.11.2019:

Bürgereingabe gem. § 24 GO
betr.:Haltestelle Flittard Süd - Fahrgastunterstand und Beleuchtung

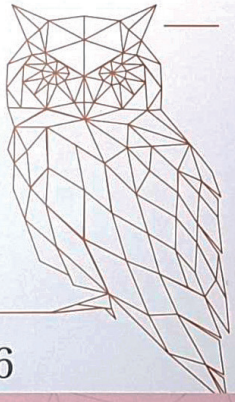
Geänderter Beschluss:
Die Bezirksvertretung Mülheim beauftragt die Verwaltung, einen Fahrgastunterstand zu errichten und die erforderlichen Maßnahmen einzuleiten, falls nichtstädtisches Grundstück dafür genutzt werden muss, z.B. durch Kauf oder Pacht.
Abstimmungsergebnis:
Einstimmig beschlossen

SORGEN?

ÄNGSTE?

PROBLEME?

WEG DAMIT!



Ich helfe Ihnen gerne! Mit:
Hypnose- & Traumatherapie

Privatpraxis Dr. Lena Mazanek
Leopold-Gmelin-Str. 33, 51061 Köln
www.coachaktiv.de

Rufen Sie an unter: 0179 - 167 06 06

Mobile Fußpflege

mit freundlichen Füßen

Heike Träger

med. Fußpflege

Tel.: 0221/ 32010081

Flittard / Stammheim

Jungschützen op Tour

Schon seit Jahren wird einmal im Jahr speziell für unsere "Kleinen" im Bezirk 31900 Köln rrh. Nord eine Tour organisiert. Dieses Jahr ging es am 05.10. nach Leverkusen in den Kletterpark Birkenberg. Mit 11 von insgesamt 26 Kindern stellte die Jungschützenabteilung Köln-Flittard die mit Abstand größte Gruppe.
Das Wetter spielte mit, so dass sich die Bambini-, Küken- und Schülerschützen im Kletterparcours auf zwei Ebenen austoben konnten. Daneben wurde mit Pfeil und Bogen auf mehrere Scheiben in unterschiedlicher Entfernung geschossen. Danach ging es zum gemeinsamen Grillen auf den Schützenplatz nach Dünnwald :)

Der besondere Dank geht an alle Organisatoren, an Marco Gilles und an die Eltern, die sich die Zeit genommen haben unseren Jungschützenmeister bei der Tour zu begleiten und zu unterstützen.

Wie auch in diesem Jahr gehört zur Tradition, die Martinszüge des Kindergarten St. Hubertus und der Gemeinschaftsgrundschulen in der Peter-Grieß-Str. und Am Feldrain von den Schützenbrüdern mit Fackeln zu begleiten. Für die Kindergartenkinder und deren Geschwister gab es wieder frische Weckmänner, alle gespendet aus der Jungschützenkasse.
Die Jungschützenabteilung wächst und wächst. Mittlerweile auf eine stolze Zahl von 28. Interessierte Kinder können gerne zu den Schießtrainings in der Flachbahn auf dem Schützenplatz kommen und ihr Können an Spielzeugarmbrust sowie Laser- oder Luftgewehr unter Beweis stellen. Das nächste Schießtraining findet am Donnerstag, den 21.11. ab 18 Uhr, statt.
Hinweisen möchten wir zudem auf das nächste Flittarder Darts-Turnier am 23.11. ab 17:30 Uhr auf der Flachbahn. Kommen Sie vorbei, ob jung oder alt, und werden Sie „König der Pfeile“.

Das Neujahrsbrezelschießen findet am 03.01.20 ab 19 Uhr, wie immer ausgerichtet von den Jungschützen, auf der Flachbahn statt. ALLE, auch Nicht-Schützen, sind herzlich eingeladen.

Mit freundlichem Schützengruß der Jungschützenabteilung
Matthias Schmitz

Für Haus und Garten
Werten Sie ihren Garten
aturprodukten aller Art.
Selbstabholung od
e haben die Wahl...
güter:
Grauwacke
alt
Blumen- / Pflanzerde
Rindenmulch
Piniendekorinde
Entsorgung:
Adventsfenster
Freitag 20.12.2019 ab 18:00
00
KÖHLER
Versorgen und Entsorgen
Köhler GmbH & Co. KG Transporte und Entsorgungsfachbetrieb
Egonstraße 150 51061 Köln www.koehler-transport.de
Lageröffnungszeiten: Mo bis Fr 7:30 Uhr bis 17:00 Uhr, Sa 8:00 Uhr bis 14:00 Uhr

Zeichen gegen das Vergessen

Steine · Bildhauerarbeiten · Instandhaltung · Beibeschriftungen · Bronzegrabschmuck · Individuelle Beratung

Ihr Grabmal – Ihre persönliche Botschaft

Zeichen des Erinnerns

Symbol der Würdigung

Ausdruck von Gemeinsamkeit

Speziell der Mensch zeigt Gefühle, hat ein Gedächtnis. Indem wir anderer gedenken, finden wir ein Stück mehr zu uns selbst – ein wirklich schöner Augenblick! Kraft und Freude sind der Lohn.

Wir arbeiten auf allen Friedhöfen
Höhenhauser Ring 100
51063 Köln-Mülheim
Tel. 02 21 / 64 20 01

Steinmetz- Bildhauermeister
Dietrich
OEHLER
Zeichen gegen das Vergessen

Aktion

27. Januar bis 08. Februar 2020

Gehirn auf Zack!?

Wo ist mein Schlüssel?
Wo steht mein Auto?
Habe ich den Herd ausgeschaltet?
Wie heißt der freundlich grüßende Herr?
Wann habe ich nochmal meinen Termin beim Zahnarzt?

Kennen Sie das?
In der Hektik des Alltags kann es gelegentlich passieren, dass wir den Schlüssel verlegen oder einen Termin vergessen. Das ist oft einer momentanen Ablenkung geschuldet und ist im Einzelfall völlig normal.

Wenn Sie die Verschlechterung von Gedächtnis und Konzentration im Alltag jedoch zunehmend stört, dann ist es an der Zeit, etwas für den Erhalt der geistigen Leistungsfähigkeit und der Lebensqualität zu tun.

Deshalb dreht sich vom **27.01. bis zum 08.02.** bei uns alles um das Thema **„Geistige Fitness“.**

Wir zeigen Ihnen, wie Sie Ihr Gehirn trainieren können, um Konzentration und Leistungsfähigkeit zu bewahren oder sogar zu verbessern.

Wir freuen uns auf Sie!

PELIKAN-APOTHEKE
Karen Grunthal
Fachapothekerin für Offizinpharmazie, Naturheilmittel und Homöopathie

Evergerstr. 6-8, 51061 Köln
Tel. 0221 - 66 28 40
www.pelikan-apotheke-koeln.de

Jugendzentrum Pauline

Paulinenhofstr. 32 51061 Köln
Tel.: (0221) 66 68 37 Fax.: 66 400 95 E-Mail: info@pauline.jugz.de
www.pauline.jugz.de und facebook.de/Jugendzentrum Pauline und www.jugz.de

Rückblick: Sommerfest und Ferien in der Pauline

Sommerfest zum Kölschen Jubiläum – 44-33-22-11

- Diesmal gab´s ein kleines,schönes Fest bei gutem Wetter mit Menschen-Kicker-Turnier
- Noch einmal vielen Dank an alle Unterstützer, Freunde, Partner, Nachbarn und Besucher*innen für ein tolles Kölsches Jubiläumsjahr 2019 – 44-33-22-11

Wieder Pauline-Sommerferien mit Sonne satt

In diesem Supersommer hat es wieder mal richtig Spaß gemacht, in Flittard die Ferien zu verbringen.

Die Pauline konnten in diesem Jahr mit tollen Angeboten aufwarten wie:

- Viva-West-Woche mit dem Titel ‚Die Pauline Agent*innen entdecken Flittard', in der die über 50 Kinder an einer analogen und digitalen Schnitzeljagd, an Spielestationen und an zahlreichen Wasserschlachten bei 40 Grad teilnehmen konnten (Dank an Viva West Wohnen für die Unterstützung)
- Ausflüge zum Wasserski und zur Poolball-Arena,
- schönen Übernachtungsaktionen in tollen Zelten während des mit über 60 Teilnehmern gut besuchten Sportcamps (wenn auch mit wenig Schlaf),
- vielen Wasserschlachten und Wasseraktionen mit Schwimmbecken, Rasensprenger und Wasserpistolen,
- und den tollen Camps, die Dank des TV Flittard wieder am Beachplatz in der dritten Woche und bei uns in der vierten Woche durchgeführt wurden.

Allen Teilnehmer/innen, Mitarbeiter/innen, Eltern und Erziehungsberechtigten und weiteren Unterstützern (Bürgerverein, Förderverein Pauline, Bezirksvertretung Mülheim, Chempark, Viva West Wohnen, Sparkasse KölnBonn ...) vielen Dank.

Gedenkstättenfahrt nach Berlin und Zockernacht in den Herbstferien

Die Pauline hat zum ersten Mal eine Gedenkstättenfahrt nach Berlin für Jugendliche durchgeführt. An dieser Fahrt haben zwölf Jugendliche, davon acht Mädchen und vier Jungen im Alter von zwölf und fünfzehn Jahren, davon ein achtzehnjähriger Jugendlicher, teilgenommen. Die Fahrt hatte insgesamt fünf Tage angedauert, bzw. der letzte Tag galt der Abreise. Die Jugendlichen haben unterschiedliche Stadtteile, darunter Kreuzberg, Prenzlauer Berg, Charlottenburg und die Innenstadt, besucht und kennengelernt. Es gab einen Ausflug zur East Side Gallery, ins KZ Sachsenhausen, zum Jüdischen Mahnmal, zum Jüdischen Museum und zuletzt ins Anne-Frank-Haus. Die Jugendlichen ließen sich auf die intensiven Themen zum Thema Holocaust und Geschichte ein und zeigten sich sehr interessiert und motiviert. Ausgleichende Freizeitaktivität waren eine Abendfahrt mit dem Schiff auf der Spree sowie eine Busfahrt zu den wichtigsten Sehenswürdigkeiten von Berlin und der Besuch des Festival of Light am Brandenburger Tor.

In der zweiten Herbstferienwoche gab es für Kinder und Jugendliche ab 11 Jahren einen Zockerabend (Computer, Playstation, Wii, Gesellschaftsspiele und sportliche Spiele draußen) mit reichlich Pizza und guter Laune.

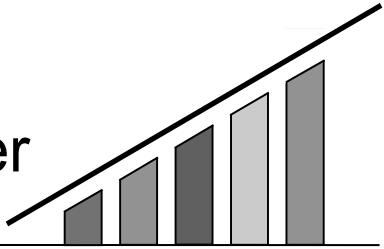
Ausblick:

Als Jahresabschluss feiert die Pauline mit Jugendlichen ab der 5. Klasse ein gemütliches und besinnliches Weihnachtsfest am Donnerstag, den 19.12.2019 ; vorher gibt es noch eine Party für die Jüngeren. Danach schließen wir bis zum 2.1.2020.

Das neue Jahr 2020 beginnt die Pauline mit einem **Ausflug zum Lentpark am Montag, den 06.01.2020**, um gemeinsam mit Kinder und Jugendlichen ab der 3. Klasse/ ab 9 Jahren Schlittschuh zu fahren. **Anmeldungen** bekommt ihr in der Pauline **ab dem 16.12.2019** (Schließzeiten: 23.12.2019-02.01.2020). **Abgabe der Anmeldungen spätestens am Freitag, den 03.01.2020.**

Am Donnerstag, den 20.02.2020 findet eine tolle Weiberfastnachtsparty **für Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren** statt.

Alexander Burda
Dachdeckermeister



- Reparaturservice
- Dacheindeckung
- Dachabdichtung
- Bauklempnerei
- Bauwerksabdichtung
- Solaranlagen
- Kernbohrungen

Büro :
Buchholzstr. 34
51061 Köln

Telefon: 0221/ 6320816
Mobil: 0176/ 35958166

Ihr Dachdeckermeister in Ihrer Nähe…

In den **Sommerferien** gibt's zum 25sten!!! Mal unsere **Camps**: In der 3. Ferienwoche das Hand- und Fußballcamp, in der 4. Ferienwoche wieder das FUNCAMP.

Nach der tollen Gedenkstättenfahrt nach Berlin wird die Pauline auch im Jahr 2020 eine **Gedenkstättenfahrt** für Jugendliche ab 12 Jahren organisieren. Ort und Zeit werden noch mit den Jugendlichen abgesprochen. Zur Auswahl stehen Amsterdam und Krakau entweder in den Sommerferien (03.08.-07.08.2020) oder wieder in den Herbstferien (12.10.-16.10.2020). Für Beteiligungsmöglichkeiten bzgl. Ort/ Zeit und am Programm kommt in die Pauline ☺.

Für spontane Aktionen und Ausflüge sowie für das monatliche Programm achtet auf Aushänge (z.B. im Schaukasten am Tor) oder seht auf unserer Website bzw. auf Facebook nach.

Das Pauline Team wünscht allen Besucher/innen, Ehemaligen,
Freunden und Unterstützern und allen Flittarder Bürgern eine fröhliche Weihnachtszeit
und einen guten Rutsch ins neue Jahr

Bis bald in der Pauline!!!
Euer Pauline-Team!

www.schreiner-hub.de

Meisterbetrieb
seit 1989

HUB

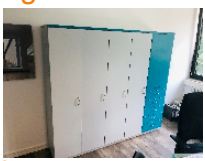
Schreinerei - HUB GmbH

Tischler
Meisterbetrieb
der Innung

Wir fertigen auch kurzfristig günstige Schränke nach Ihren Maßen zum Abholpreis...

schreiner-hub@schreiner-hub.de

Büroeinrichtungen und mehr von HUB



auch in kleinen Dingen sind wir groß

- Beratung, Planung und Entwurf
- Bau- und Möbelwerkstatt von A-Z
- Einbruchschutz laut LKA Erichterliste
- CNC 5 - Achsen Bearbeitungszentrum
- Reparaturen aller Art vom Meisterbetrieb
- Stauraumlösungen u. Möbel für jeden Raum
- HUB mit mehr als 30 Jahren Erfahrung v. Tischler

HUB

Buchholzstr.9 - 51061 Köln
Telefon: 0221 641140 o. 0172 2964687

„Et Hätz schleiht em Veedel“

Michael Schmidt

Dachdeckermeister

Beratung, Planung und
Ausführung von Dacharbeiten

Führe auch Kernbohrungen aus!

Edmund-ter-Meer Str. 19 **51061 Köln-Flittard**
E-Mail: nc-schmidmi96@netcologne.de **Mobil: 01 72 / 9 52 58 39**

Hospiz – Begleitung am Lebensende

Die meisten Menschen möchten zu Hause sterben, aber immer noch sterben die meisten in Krankenhäusern und Pflegeheimen. Zwischen Wunsch und Wirklichkeit hat sich in den letzten Jahren, besonders in Köln, der Graben deutlich verringert, aber er existiert nach wie vor, trotz palliativer ärztlicher und pflegerischer Dienste und dem Einsatz ehrenamtlicher Hospizmitarbeiter.

Im Zentrum all dieser Hilfsangebote steht der schwerkranke Mensch mit seinen besonderen Bedürfnissen und Nöten. Um Symptomlinderung (Schmerzen, Übelkeit, Unruhezustände) kümmern sich speziell ausgebildete Ärzte, um zum Teil schwierige Pflegeaufgaben die ambulanten Dienste. Aber Sterbende und ihre Angehörigen haben auch noch andere Probleme, die ein Laie mit Zeit, gutem Willen und einer gründlichen Vorbereitung sicher nicht lösen, aber doch unterstützend mit in den Blick nehmen kann. Der letzte Lebensabschnitt gehört dem Abschiednehmen, der Bilanzierung des eigenen Lebensweges, vielleicht auch der Aussöhnung mit bestimmten Menschen und mit dem, was ungelebt, unverwirklicht blieb, eben dem Fragmentarischen des Lebens. Manchmal ist auch Ablenkung vom schwer Erträglichen notwendig, durch Unterhaltung, Spielangebote, schöne Erinnerungen, die auch ein Lächeln oder Lachen ermöglichen. Dennoch haben die Fragen nach Sinn, nach Geborgenheit, nach Angst- und Schmerzfreiheit ein besonderes Gewicht

Bei dem Versuch, auf die individuelle Persönlichkeit des Sterbenden einzugehen, ihn mit seinen Sorgen und Bedürfnissen konzentriert wahrzunehmen, können gerade auch Nicht-Profis, also Menschen, die Zeit und Aufmerksamkeit zu verschenken haben, mitwirken.

Bevor man sich dieser Aufgabe stellt, ist es nicht nur sinnvoll, sondern notwendig, gründlich auf sie vorbereitet zu werden. Für viele Teilnehmer solcher Kurse ist schon der Kurs selbst ein persönlicher Zugewinn, weil die Reflexion von Tod und Trauer nichts Äußeres bleiben kann, sondern jeden persönlich trifft: „Ich möchte dem Tod so nahe kommen, dass er den Schrecken verliert“, so die Motivation einer Teilnehmerin.

Einzutauchen in die Welt eines zunächst fremden Menschen, ganz zur Verfügung zu stehen für die Begegnung mit ihm, kann, wenn es gut geht, in sehr kurzer Zeit ein Vertrauensverhältnis schaffen, von dem nicht nur die eine Seite profitiert, sondern beide Seiten.

„Sterbende brauchen ein stabiles Gegenüber“, lautet das Motto einer Ausbilderin. Aus diesem Grund konfrontiert der Vorbereitungskurs jeden mit sich selbst, mit seinen Haltungen und Einstellungen zum Leben und Sterben, denn die Schwerkranken merken sofort, ob das, was gesagt und an den Tag gelegt wird, echt und ehrlich oder nur angelernt ist. >>>

- **Für alle Automarken!**
- **Für die neuesten Sicherheitsassistenten und Komfortsysteme!**
- **Für Neufahrzeuge und Ältere.**
- **Für alle, die mobil bleiben wollen.**
- **Für echt preiswert!**

HIER

OK Car-Service Homuth
(ehemals Autoreparaturen Paffrath)
Edmund-Ter-Meer-Str 1a · 51061 Köln-Flittard
Tel: 0221 662348 · Fax: 0221 6640877
www.homuth.ok-carservice.de

OK CAR SERVICE
Die Autoversteher.

„Sterbende brauchen ein stabiles Gegenüber“, lautet das Motto einer Ausbilderin. Aus diesem Grund konfrontiert der Vorbereitungskurs jeden mit sich selbst, mit seinen Haltungen und Einstellungen zum Leben und Sterben, denn die Schwerkranken merken sofort, ob das, was gesagt und an den Tag gelegt wird, echt und ehrlich oder nur angelernt ist.
Die intensive Präsenz am Krankenbett kostet nicht nur Zeit und guten Willen, sondern auch viel Kraft, die in Gruppentreffen und Supervisionen wieder gewonnen wird. All das hat mit Begegnung, Kommunikation, Nähe und Vertrauen zu tun. Im besten Fall machen Ehrenamtliche die Erfahrung einer bisher ungekannten Ruhe und Gelassenheit, denn „anstatt solcher Kleiner-Prinz-Weisheiten lerne ich ... etwas Besseres: den eigenen Turbo-Lebensrhythmus der langsamen Gangart eines verlöschenden Lebens unterzuordnen“, so eine Berliner Journalistin mit Hospizerfahrung. Vielleicht geschieht auch das: eine Begegnung mit dem, der viel größer ist als die gerade durchlebte Situation.
Der Mülheimer Hospizverein, in dem auch Menschen aus Flittard und Stammheim mitmachen, bietet Interessenten einen neuen Vorbereitungskurs an, der Ende Januar beginnt. Vielleicht wäre das etwas für Sie? Vielleicht möchten Sie, wenn Sie ein Mann sind, die durchaus ansehnliche Herrenriege unseres Vereins verstärken?
Für weitere Auskünfte stehe ich gerne zur Verfügung, oder Sie wenden sich direkt an den Verein unter der Nummer: 68 00 25 32, oder
info@hospizverein-koeln-muelheim.de.
Ellen Dinter (64 60 01 oder: dinter@dinter.de).

Ehrenamtliche Tätigkeit im Johanniter-Stift Köln-Flittard

Den Johannitern ist es seit jeher ein Anliegen, das ehrenamtliche Engagement von Menschen in unserer Gesellschaft zu unterstützen.

Gerade alte und pflegebedürftige Menschen brauchen in ihrem Lebensumfeld Kontakt zu Menschen, die Anteil an ihrem Leben nehmen. Diese Kontakte fehlen Ihnen heute oft, beispielsweise weil der betroffene Mensch keine Angehörigen hat. Oder weil die Pflegekräfte trotz aller Bemühungen dem Wunsch der älteren Menschen nach Aufmerksamkeit nicht immer gerecht werden können.

Ihre Lebenserfahrung, Ihre Lebensfreude, Ihr Wissen und Ihre soziale Kompetenz sind gefragt. Machen Sie den ersten Schritt: Engagieren Sie sich im Johanniter-Stift Köln-Flittard.

Wir können uns verschiedene ehrenamtliche Tätigkeitsfelder und Möglichkeiten im >>>

JUTE STATT PLASTIK?

SIND TASCHENTÜCHER PAPIERMÜLL?

WAS KOMMT UNS NICHT IN DIE TONNE?

DAS BERATUNGSTEAM DER AWB

Bei uns erfahren Kölner Kinder, Jugendliche und Erwachsene alles über Abfallvermeidung, Wertstoffsammlung und Stadtsauberkeit.

Wir besuchen Einrichtungen und Veranstaltungen und bieten Aktionen sowie Betriebsbesichtigungen an.

Telefon: 02 21/9 22 22 88
E-Mail: nissi@awbkoeln.de

AWB

EINFACH. SAUBER. BESSER.

Kölle putzmunter
...und alle machen mit!

Sauberkeitsaktionen
in allen Veedeln!

Jetzt informieren und anmelden:
putzmunter@awbkoeln.de

www.awbkoeln.de

Johanniter-Stift Köln-Flittard vorstellen wie z.B.:

- ÿ Spazieren gehen
- ÿ Vorlesen
- ÿ Begleitung bei Ausflügen
- ÿ Begleitung bei Arztbesuchen
- ÿ Gespräche
- ÿ Unterstützung bei verschiedenen Gruppenangeboten
- ÿ Hilfe bei Festen
- ÿ Spielnachmittage
- ÿ und vieles mehr

Ehrenamtliche Tätigkeit ist grundsätzlich unentgeltlich d.h. Sie erhalten kein Geld, aber:

- ÿ Einblicke in andere Lebens- und Arbeitssituationen
- ÿ ein Lernfeld für Ihre persönliche Entwicklung
- ÿ neue Kontakte, Perspektiven, Freunde
- ÿ Anerkennung und Dank von Herzen

Quer durch alle Altersgruppen finden immer mehr Menschen Spaß daran, Ideen und Engagement mit andern zu teilen und dafür einen Teil ihrer Freizeit einzusetzen. Ehrenamtliche Arbeit ist nicht nur ein Geben, sondern ein Zugewinn von sozialen Kontakten und vielen schönen Erfahrungen und Begegnungen.

Wenn Sie sich bei uns im Johanniter-Stift Köln-Flittard engagieren, sind Sie natürlich bei Ihrer Arbeit versichert. Das Team des Sozialen Dienstes führt Sie gut in Ihre Arbeit ein und gibt Ihnen die notwendige Unterstützung. Es ist uns im Johanniter-Stift Köln-Flittard sehr wichtig, dass unsere ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, Anerkennung und Respekt erhalten.

Wir beraten und informieren Sie gerne!

Jeder ehrenamtlich Tätige hat eine feste Ansprechperson die:

- ÿ für Beratung und Unterstützung zuständig ist
- ÿ den Informationsfluss gewährleistet
- ÿ Rückmeldungen, Verbesserungsvorschläge usw. weiterleitet
- ÿ einen engen Kontakt ermöglicht
- ÿ bei auftauchenden Fragen oder Schwierigkeiten Begleitung sicherstellt

RuthLatsch
Energiecoaching

Heilarbeit für Körper, Geist und Seele

Eine Kombination aus :

- EMDR/ Traumata-Arbeit
- Meditation
- Arbeit mit Naturkristallinen
- Quantenheilung
- Klangschalentherapie
- Repair Energetics
- Sigillen
- Regelmäßige Austauschabende und Geschpräche

Unser heutiges Leben ist stark von Schnelligkeit, Druck und hoher Leistung geprägt. Zu wenig Zeit bleibt für uns und unsere Familie.

Im Weingartskamp 28, 51061 Köln
0221-64304925
0157-92350095
kontakt@ruthlatsch.de
www.ruthlatsch.de
www.facebook.com/RuthLatschEnergiecoaching

*Rechtlicher Hinweis : Energetische Behandlungen, jeglicher Art, ersetzen nicht den Besuch beim Arzt.

Können Sie sich vorstellen im Johanniter-Stift Köln-Flittard ihre eigene Freizeit zu investieren, um alte Menschen in unserem Haus zusätzlich mit kleinen Freizeitprojekten zu begeistern? Dabei ist es unwesentlich, ob dies in einer Gruppe oder in der Einzelbetreuung passiert. Es geht letztlich darum, einen Ort und eine Gemeinschaft zu bieten, an dem sich ehrenamtlich Tätige Menschen und unsere Senioren wohl fühlen und entfalten können.

Wenn das Johanniter-Stift Köln-Flittard Ihr Interesse an einer ehrenamtlichen Tätigkeit geweckt hat, dann melden Sie sich beim Sozialen Dienst des Hauses:

Kontakt

Johanniter-Stift Köln-Flittard

Herr Stefan Ortner

Roggendorfstr. 39

51061 Köln

Tel.: 0221/922358-641 Mail: Stefan.Ortner@ jose.johanniter.de

Aus der Bezirksvertretung Mülheim von Claudia Brock-Storms

Querungshilfe auf der Edelhofstraße nicht umsetzbar

Bereits im März hatten SPD/Die Grünen in der Bezirksvertretung Mülheim auf Anregung von Bürgerinnen und Bürgern aus Flittard einen Prüfantrag für eine weitere Querungshilfe auf der Höhe der Bushaltestelle an der Edelhofstraße gestellt. Nach Aussagen von Anwohnern sei es es immer wieder zu gefährlichen Situationen gekommen, da viele Personen, die aus dem westlichen Teil Flittards über die Evergerstaße kommend, versuchen die Straße zu queren, um den Bus Richtung Leverkusen zu erreichen. Ebenso passiert dies in die andere Fahrtrichtung nach Stammheim. Es gibt zwar einen Zebrastreifen auf der östlichen Seite der Evergerstraße, der aber kaum genutzt wird, da die meisten Fußgänger den kürzeren Weg wählen. Um mögliche Unfälle zu vermeiden und den Fußgängern eine sichere Querung der Edelhofstraße zu ermöglichen hat die Bezirksvertretung die Verwaltung beauftragt zu prüfen, ob die Verkehrssicherheit für Fußgänger im oberen Teilstück der Edelhofstraße z.B. durch eine Querungshilfe auch unter Berücksichtigung der notwendigen Fahrbahnbreite für Gelenkbusse hergestellt werden kann. Leider wurde uns in der September Sitzung mitgeteilt, dass die bauliche Errichtung einer Mittelinsel aufgrund der Schleppkurven des Busses nicht möglich ist. >>>

Die Böcking Apotheke
Ihr Weg zur Gesundheit

Bei uns stehen Ihre Wünsche und Ihr Wohlergehen im Mittelpunkt! Ihre Experten in Sachen Arzneimittel, Kosmetik, Ernährung, Impfen und Homöopathie beraten Sie gerne.

Kostenfreier Lieferservice

Auf Wunsch liefern wir Ihnen kostenfrei Ihre Medikamente! Bis 16:30 Uhr bestellt und noch am selben Tag gebracht. Ihre Bestellmöglichkeiten sind vielseitig:
Telefon: 0221 6401921 oder
Mail: info@boecking-apotheke.de

Geprüfte Servicequalität

Unsere Apotheke bietet seniorengerechte Beratungs- und Serviceleistungen und ist von der BAGSO empfohlen.
Zertifiziert durch den VfQG e.V. und die BAGSO

Kennen Sie schon unsere Kundenkarte?

Damit können wir Sie pharmazeutisch noch besser beraten und betreuen:

- Optimale Verträglichkeit Ihrer Arzneimittel
- Sicherheit bei Dauermedikamenten
- Auflistung Ihrer Zuzahlungen
- und vieles mehr

Holen Sie sich am besten gleich Ihre persönliche Kundenkarte und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Apotheker
Alexander Milkau e.K.

Böcking Apotheke

Böckingstraße 54–56 · 51063 Köln
Tel.: (0221) 6401921 · Fax.: (0221) 6402645
info@boecking-apotheke.de
www.boecking-apotheke.de

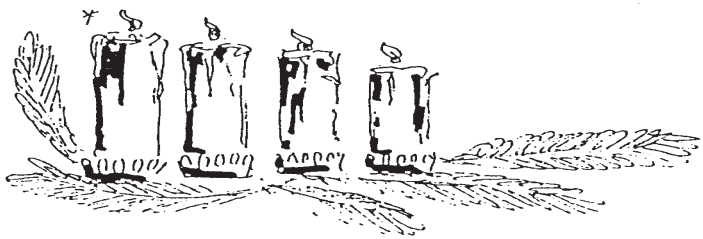
Mo. bis Fr.: 8:30 – 14:00 & 15:00 – 18:30
Sa.: 9:00 – 13:00 Uhr

Gute Parkmöglichkeiten vorhanden

Zudem seien die durch die Polizei ermittelten Unfallzahlen im oberen Teilstück der Edelhofstraße in den letzten drei Jahren vollkommen unauffällig. Eine besondere Gefahrenlage ist nicht erkennbar. Aus Sicht der Verwaltung sind daher bauliche oder verkehrsrechtliche Maßnahmen nicht erforderlich.

Bürgereingabe zur Bushaltestelle Flittard-Süd

Eine Petentin hatte sich mit einem Bürgereingabe zur Bushaltestelle Flittard-Süd an die Bezirksvertretung gewandt. Es befindet sich an beiden Haltestellen Flittard Süd der Linie 250 weder eine ausreichende Beleuchtung des Gehwegs noch ein Fahrgastunterstand. Die Haltstellenschilder sind leicht zu übersehen, da verbogen und schon halb im Gebüsch. Im Gegensatz dazu verfügen die Nachbarhaltestellen über sichere Fahrgastunterstände. Grade in der dunklen Jahreszeit wird man da schon mal gerne übersehen und das Betreten der Fahrbahn, um auf sich aufmerksam zu machen, ist nicht ungefährlich. Die Verwaltung teilte in Sitzung am 4. November mit, dass an beiden Haltepositionen kein Fahrgastunterstand eingerichtet werden kann, da in beiden Richtungen der gemeinsame Geh-/Radweg parallel zur Straße verlaufe und keine zusätzlichen Flächen zur Verfügung stehen. Zudem sind die Flächen nicht im Besitz der Stadt Köln. Die Bezirksvertretung folgte der Argumentation der Verwaltung nicht, da es dort ja schon mal einen Unterstand gegeben habe und auch die Argumentation des dort verlaufenden Fuß- und Radweges sei nicht akzeptabel, da an anderen Haltestellen an der B8 sehr wohl Rad- und Fußwege verlaufen. Die Bezirksvertretung hat dann den geänderten Beschluss gefasst, die Verwaltung mit der Prüfung zu beauftragen, einen Fahrgastunterstand zu errichten und die erforderlichen Maßnahmen einzuleiten. Auch, wenn dafür nichtstädtische Grundstücke ggf. angekauft, oder gepachtet werden müssten. Spannend wird jetzt nur die Frage, wieviel Zeit sich die Verwaltung lassen wird, um den Beschluss umzusetzen…



Praxis

Anna Stöckert

Fachärztin für Allgemeinmedizin

Naturheilverfahren

Rungestr. 1a

51061 Köln-Flittard

Tel.: 0221-966540

Sprechzeiten: Mo – Fr 8.00 Uhr – 12.00 Uhr

Mo u. Do 15.00 Uhr – 18.00 Uhr

und nach Vereinbarung

www.praxis-stoeckert.koeln

Met singer Jitta in Ostfriesland

Jens Büttemeyer tourt als „Rotznas“ durch den Norden

Ein Interview von Thomas Fresia (Foto: Büttemeyer)

Als Pädagoge hilft er Kindern im Schulalltag. Musikalisch zieht er selbst als „Rotznas“ durch die Gegend. Jens Büttemeyer aus Stammheim ist Kölscher Musiker mit Leib und Seele. Vor Kurzem wurde er in den Kreis Rheinischer Karnevalisten aufgenommen, doch Kölsches Liedgut ist für ihn weit mehr als bloß „Karneval und Ufftata“. Seine Lieder über Heimat, Liebe und Sehnsucht haben völkerverbindende Wirkung. Seine Auftritte, am liebsten auf den ganz kleinen Bühnen und in Wohnzimmern, sprechen die Seele seiner Zuhörer an. Und wenn dabei noch etwas für einen guten Zweck herauskommt, freut ihn das umso mehr. Zu einer ostfriesisch-kölschen Begegnung kam es Ende Oktober in Wilhelmshaven. Thomas Fresia sprach mit dem Liedermacher, der mit seiner „Jitta“ unterwegs ist, über seine Musik, seine Fans, seine Ziele.

Lieber Jens, Ende Oktober gab es in Wilhelmshaven einen Friesisch-Kölschen Musikaustausch. Friesisch und Kölsch, wie kann das zusammengehen?

Berührungspunkte gibt es eigentlich über die Verständigung: Viele Themen, die wir im Kölschen besingen, gibt es im Friesischen genauso – Liebe, Krieg, Freundschaft – dazu gibt es ja Lieder in jeder Mundart. Spannend werden die unterschiedlichen Musikarten: Im Norden gibt es zum Beispiel viel Shanty-Lieder, und wenn dann so ein norddeutscher Shanty-Chor kölsche Lieder singt, da geschieht dann der Austausch. Dafür wird auch jeder Künstler aus Köln ein friesisches Lied einstudieren. So entstehen Freundschaften, auch zwischen den Künstlern, die sich dann gegenseitig in ihren Heimaten besuchen.

Wie ist es dazu gekommen?

Dieter Schneller aus Eitorf ist vor ein paar Jahren nach Jever gezogen und lebt jetzt dort mit seiner Familie. Auf einer Kirmes habe ich ihn kennengelernt, und da hat er mir offenbart, dass sein größter Wunsch wäre, mal richtige kölsche Musik bei sich im Norden zu hören. Daraus ist dann ein Wohnzimmerkonzert entstanden, das aufgrund der Besucherzahlen dann doch in eine Wirtschaft umziehen musste. Zwei kölsche Künstler – der Spitzbub und ich als Rotznas – sind dann dorthin gefahren. Da wir beide die Aktion „Künstler helfen Kindern“ unterstützen, war schnell klar, dass wir ein bisschen Geld einnehmen und dem Förderverein für krebskranke Kinder spenden wollten. Da sind dann beim ersten Mal gleich über 400 Euro zusammengekommen. An dem Abend – das war 2018 – kam die Idee auf, einen Musikaustausch in beide Richtungen zu veranstalten und jeweils lokale Projekte zu unterstützen. Beim Auftakt in Jever im Theater am Dannhalm wurden das Kinderhospiz in Wilhelmshaven und die Kölner Aktion unterstützt. Das wurde ein Riesenerfolg – ein ganzer Bus Menschen aus Köln ist hochgefahren, viele Friesen waren vor Ort. Ein grandioser Abend war das, an dem rund 3000 Euro an Spenden zusammenkamen. >>>

Ihr Garten in guten Händen

GARTENSERVICE:

- GARTENPFLEGE
- RASEN MÄHEN
- HECKEN UND OBSTBÄUME SCHNEIDEN
- GARTENGESTALTUNG UND BERATUNG

PREISE (inklusive Entsorgung)

Rasen mähen:	bis 200 qm	= 30,-- €
	bis 300 qm	= 40,-- €
	400 bis 500 qm	= 50,-- €
Rasen vertikutieren:	pro qm	= 1,-- €
Hecke schneiden:	z.B. dreiseitig bei 3 m Höhe	
	pro m = 12,50 € VB	

ALLE ARBEITEN WERDEN OHNE VERSTECKTE KOSTEN ERLEDIGT

Gerne stehe ich Ihnen für eine Beratung bereit.

Ali Güler
Alfred-Werner-Str. 5
51061 Köln-Flittard
Tel. 0221 16843419
Handy 01573 4258843
Mail: manoli1@hotmail.de

Wie klappte die Kommunikation bei den Auftritten? Und in den Songs? Wie habt ihr sprachlich zueinander gefunden?

Naja, wenn man schon absehen konnte, dass es vom Text her für den anderen schwierig werden könnte, hat der Künstler vorher erklärt, worum es in dem Lied geht, wo der Refrain beginnt und wieder aufhört. Man nimmt ja das Publikum mit und spielt dem nicht einfach nur einen Song vor. Und am Ende gab es eigentlich niemanden, der sagte, er hätte so überhaupt nichts verstanden von dem, was da gesungen wurde.

Und wie ging es nach diesem Abend in Jever weiter?

Als das Konzert mit den vielen Besuchern zu Ende war, stand natürlich die Frage im Raum, ob es eine Fortsetzung geben sollte. Wir haben das Publikum gefragt und die Antwort war eindeutig. Dann haben wir zwei weitere Veranstaltungen geplant – Anfang 2019 ein kleineres Konzert in Köln im Constantin Pub, wo ein Shanty-Chor, eine Tanzgruppe, eine Band aus dem Norden und zwei Kölner Künstler auftraten, und am 25. Oktober das große Konzert in Wilhelmshaven, das allerdings auch nur möglich war, weil wir viele Sponsoren gefunden haben, die uns dabei unterstützen. Das Sponsoring ist enorm wichtig, damit wir als Künstler dann auch sagen können, dass die Einnahmen aus Ticketverkauf und Spenden 1 : 1 unseren Förderzwecken zugutekommen.

Worauf freust du dich am meisten, wenn du an diesen Abend denkst?

Wenn man als Kölner Künstler in den Saal kommt und singt ein friesisches Lied – dann die Gesichter der Leute zu sehen, das ist das schönste Erlebnis. Denn damit rechnet ja keiner; da singst du erstmal zwei, drei kölsche Lieder, und dann kommt man mit was Friesischem um die Ecke, und die Leute denken: „Cool“. Und natürlich den Austausch unter den Künstlern zu erleben, aus dem ja auch schon Freundschaften entstanden sind. *Ihr habt in Wilhelmshaven wieder zwei Projekte unterstützt: den Verein „Schlüsselblume e.V.“ in Wilhelmshaven, der sich für Kinder einsetzt, die Opfer sexualisierter Gewalt wurden, und wieder die Aktion „Künstler helfen Kindern“, die in engem Kontakt zum Förderverein krebskranker Kinder steht. Magst du uns dieses Projekt noch etwas näherbringen?*

Gerne. Es gibt in Köln-Sülz ein Elternhaus, wo Familien der Kinder leben, die in der Uni-Klinik behandelt werden. Um dieses Haus aufrechtzuerhalten, braucht es Finanzmittel. Es gibt in Köln seit nun schon 25 Jahren Konzertreihen, bei denen für dieses Haus Spenden gesammelt werden. Viele Kölner Künstler, die nicht nur im Karneval unterwegs sind, treten da auf und sind hierüber miteinander verbunden. Da sind kleine und große Namen aus der Kölner Musikszene dabei. Es ist auch immer ein schönes Gefühl, wenn man sich dann bei den Konzerten wiedersieht. Die Künstler treten bei diesen Konzerten alle ohne Gage auf. Da weiß man wirklich, wohin das Geld geht. Da macht dann das Musizieren gleich doppelt Spaß.

Sonntag, den 9. Februar 2020, gestaltet die „Rotznas“ um **15 Uhr** ein **Mitsing-Konzert** in der Stammheimer **Immanuel-Kirche**.
Der Eintritt ist frei, Spenden am Ausgang sind willkommen.

Infos zum Friesisch-Kölschen Musikaustausch:
friesisch-koelsch.jimdofree.com

AREF SCHOLZ

Haustechnik GmbH • Betonbohr- und Sägetechnik

Heizung:

- **Gasheizung**
- **Ölheizung**
- **Wartung**

Sanitär:

- **Komplettbäder von A-Z**
- **Sanierung / Renovierung**
- **Notdienst**

Buchholzstr. 11
51061 Köln
Tel. 0221/ 96 483-0
Fax 0221/ 96 483-25

E-Mail: info@aref-gmbh.de • www.aref-gmbh.de

Apfelfest 2019 in der Naturstation

Von Günter Seiffert

Wieder ist ein Jahr vergangen, dass bis zur zur Apfelernte sehr trocken war. Unsere große Befürchtung, dass zum Apfelfest am am 22. September kein Apfel mehr am Baum hängt, erfüllte sich aber nicht. So konnten wir auf dem Gelände der Naturstation und in der Flittarder Rheinaue fast 500 Kg Äpfel ernten.

Drei Tage vor dem Apfelfest fuhren wir dann vollbeladen mit unseren PKWs nach Mettmann, wo auch dieses Jahr wieder ein Termin mit der Mosterei Rapp zum Pressen vereinbart war. Nach ca. 90 Minuten waren die Äpfel in Saft umgewandelt und die Kartons zur Rückfahrt in die Autos geladen.

Das diesjährige Apfelfest war vom Wetter her gut und Punkt 11 Uhr strömten die Besucher in die Naturstation. Der Verkauf von Äpfeln, Apfelsaft, Pflanzen Kräutern und Honig lief sehr gut. Genauso die Beköstigung der Besucher. Das Verpflegungsteam war gut eingespielt und die Gäste wurden mit allerlei Köstlichkeiten versorgt.

Für die Kids gab es neben unserem Barfußweg, Leitergolf und Boule ein Tannenzapfen-Zielwerfen und ein Ratespiel.

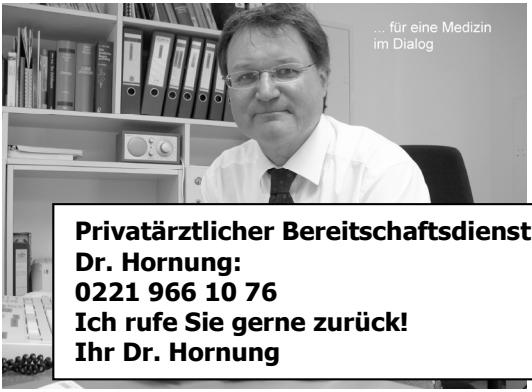
Der Eisenbahn-Club Bergisch Gladbach e.V. war auch wieder in starker Besetzung vor Ort und animierte große und kleine Eisenbahner zum Mitspielen.

Eine weitere Attraktion war wieder

„Rollende Waldschule“ von Gut Leidenhausen und natürlich unsere musikalisch/künstlerische „Abteilung“ mit Alexander Jakimenko, dem

Diego und dem Akkordeon-Spieler Hans-Peter Kirchmann.

Herzlichen Dank allen Mitwirkenden.



Privatärztlicher Bereitschaftsdienst
Dr. Hornung:
0221 966 10 76
Ich rufe Sie gerne zurück!
Ihr Dr. Hornung

… für eine individuelle Medizin

Dr. med.

Michael Hornung

Facharzt für Allgemeinmedizin
Facharzt für Chirurgie
- Gutachten -
René-Bohn-Str. 4a 51061 Köln
Tel. : 0221 – 66 11 57
e-mail: dr-hornung@t-online.de
www.Praxis-Hornung.de

Tätigkeitsschwerpunkte Haut- und Gefäßerkrankungen

Schleifbehandlung/OP von Hautveränderungen
Warzen/Keratosen/Altersflecken
Hämorrhoidenbehandlungen (Streifeneinlagen etc.)
Anlage von Nagelspangen/Protektoren bei eingewachsenen Zehennägeln
Behandlung von Krampfadergeschwüren
Sklerosierung von Besenreiservarizen
Gutachten (Versorgungsamt – Versicherungen – Rechtsanwälte)

Zehenschmerz mit Fehlstellung? Druckstellen? Hallux Valgus?

Anfertigung von Silikonprothesen im Abdruckverfahren zur Stellungskorrektur und Schmerzbehandlung. Schleifbehandlung von Druckstellen bzw. „Hühneraugen".

Foto: Alexander Jakimenko
ECGL
www.ecgl.de
Apfelfest 2019 in der Naturstation

MALERWERKSTÄTTEN

seit 1967

Karl Meinerzhagen e.K.

Inh. Manuel Schultz

Meister des Maler-
und Lackiererhandwerks

www.Maler-Meinerzhagen.de

-Malerarbeiten aller Art ,- Fassadenrenovierung, -Lackier-, Tapezierarbeiten, - Bodenbelagsarbeiten -, Holzschutzbeschichtungen,-kreative Techniken und vieles mehr… Ich berate sie gerne!

Tel: 0221 - 613674

Mobil: 0174 - 6443298

Email: KarlMeinerzhagen@hotmail.de

Stammheimer Ring 87, 51061 Köln Stammheim

Buchheimerstr.1a, 51063 Köln Mülheim

MEISTERBETRIEB DER
MALER- UND LACKIERERINNUNG

FARBE GESTALTUNG BAUTENSCHUTZ

Förderkreis Rechtsrheinisches Köln e.V.

Olpener Str. 483, 51109 Köln-Merheim
http://www.foerderkreisrrhkoeln.de/
Fax/Tel. 02202-45579, E-Mail: foerderkreisrrhkoeln@nexgo.de

Termine in 2020

Stand: 01.12.2019

Sa., 04. Januar: Krippentour mit Thomas van Nies, Start in Dellbrück (Umlage Nichtmitglieder 12,- €)
Do., 05. März: Jahreshauptversammlung
Sa., 28. März: Gremberger Wäldchen mit Rolf Wermelskirchen (Spende erbeten)
Sa., 16. Mai: Frühlingswanderung
Do., 18. Juni: Sitzung von Vorstand und Beirat (Interessenten willkommen)
Do., 03. September: Sitzung von Vorstand und Beirat (Interessenten willkommen)
Sa., 12. September (Tag des Offenen Denkmals): Führung durch Höhenberg mit Bernhard Lob
Sa., 26. September: Herbstwanderung
Mi., 07. Oktober: Militärgeschichtliche Sammlung in Wahn (Spende erbeten)
Mo., 09. November: Alexianerkloster in Porz-Ensen, Werkstätten und Gärtnerei
Do., 26. November: Sitzung von Vorstand und Beirat (Interessenten willkommen)

Weitere Auskünfte und Anmeldung unter Tel.: 02202-45579

Beitrittserklärung

Zuname: _____ Vorname: _____

geb. am: _____ Beruf: _____

Straße und Hausnummer: _____ Tel.:_____

PLZ, Ort: _____ E-Mail:_____

Ich erkläre hiermit meinen Beitritt in den Förderkreis Rechtsrheinisches Köln e.V., und ich weiß, dass der Jahresbeitrag für Einzelmitgliedschaft und Vereine 15 Euro / Jahr, Paare 25 Euro und für Firmen 60 Euro / Jahr ausmacht. Ich bin einverstanden, dass der jährlich - zum Jahresbeginn - fällige Mitgliedsbeitrag von meinem Konto abgebucht wird. Mein Einverständnis kann ich jederzeit widerrufen.

Name und Sitz des kontoführenden Geldinstituts:

_____

BIC (11 Stellen): _____ IBAN (22 St.): _____

Ort, Datum: _____ _____

Unterschrift des Kontoinhabers

* Impressum *

Herausgeber: *Bürgerverein Köln-Flittard von 1989 e.V.*
Hubertusstraße 2, 51061 Köln (Flittard)
Telefon: 0221-666664 EMail: flittard-intern@web.de

Anzeigenleitung: *Klaus Arand* ***Layout:*** *Werner Ploemacher*

Auflage: *ca. 5000 Stück/Quartal* ***Verteilung:*** *Ehrenamtl. Helfer*

Druck: *DK DigitalDruck Kriewett, Thürmchenswall 71, 50668 Köln*

Bankverbindung für Flittard-Intern: ***(Bitte keine Beiträge usw.)***
Sparkasse KölnBonn DE87 3705 0198 1930 6199 19

AGB: *Siehe Homepage*

Homepage / Online-Version: *www.flittard.de*

Rechtliche Hinweise: *Der Bürgerverein (BV) behält sich vor alle ihm zugänglich gemachte Ton-, Text- und Bilddokumente im eigenen Interesse zu nutzen. Mit der Übergabe an den BV erklärt der Übermittler sein Einverständnis hierzu. Eine mediale Einschränkung besteht nicht.*

Die Redaktion behält sich Kürzungen, Änderungen oder Auslassungen überlassener Dokumente vor. Gründe hierfür sind vom BV nicht zu benennen. Für den Inhalt namentlich gekennzeichneter Beiträge und für den Inhalt von Inseraten sind deren Urheber verantwortlich. Das erstreckt sich insbesondere auf Verletzungen des Urheberrechts Dritter.

Für veröffentlichte Termine wird keine Haftung übernommen.

Redaktionschluss für Heft 123 ist am 03.03.2020

Wandertermine 2020 sonntags von 9.00-12.00 Uhr

Wetterfeste Kleidung und Schuhe empfohlen / Fernglas nützlich

Führungen unter Leitung von
Manfred Hebborn
0221-664461 / 0152-08793331
EMail: manfred@hebborn.de

Treffpunkte sind:
K = Kirche St. Hubertus
(KVB 151/152, Edelhofstraße)
P = Parkplatz Hubertusstraße
(KVB 151/152, Edelhofstraße)
R = Bayer-Reitverein, Am Hirschfuß
(KVB 151/152, S6 Chempark)
S = Schlosspark Stammheim
(Schlossstr / Stammheimer Hauptstr.)
(KVB 151/152, Friedhof Stammheim)

12 .Januar Treffpunkt P
Spuren u. Fährte von Tieren in der Rheinaue

09. Februar Treffpunkt P
Zugvögel und Wintergäste am Rhein

08. März Treffpunkt K
Frühlingsblumen und Vogelstimmen
Friedhof Schlosspark u. Rheinaue

Liebe Leserinnen und Leser!
Um persönliche Ereignisse zu veröffentlichen, benötigen wir eine rechtzeitige Information von Ihnen!
Sie können uns auf allen im Impressum angegebenen Wegen Ihre Mitteilung zu kommen lassen!

Wir gratulier(t)en...

Keine Meldungen

Wir gedenken unserer Verstorbenen. Es verstarb(en) am

Keine Meldungen

Verzeichnis der Textbeiträge A - Z

Titel	S.
Antrag auf Mitgliedschaft	99
Apfelfest - Naturstation	90
Archiv "M.Muhr"	4
BSG Musik / Kleinkunst	44
BV9 Bezirksvertretung	66
BV9 C. Brock-Storms	82
Café Lichtblick Förd-Ver.	66
FFW Förderverein Jubi	40
Förderk. Rrh. Köln	94
Gesunde Quitten	60
Gratulat. / Verstorbene	96
Grußwort B.Odenthal	2
Hochwasser von 1784	16
Hospiz - Begleitung	76
Impressum	95

Titel	S.
Inserenten H122	97
Internet Gästebuch H122	46
Johanniter - Ehrenamt	78
KuH Kunstgruß	64
Leb. Adventkalender	54
Pauline	72
Rheinufersäuberung '20	98
"Rotznas" im Interview	86
Singen unterm Baum	55
SpVg Saison 2018/19	32
SSB Jungschützen	68
Sternsinger 2020	58
Termine	49
Textbeiträge	96
Wandertermine 2020-1	95

Liebe Leserinnen und Leser!
Dank der finanziellen Unterstützung unserer Inserenten kann Flittard-Intern allen Bürgern kostenlos zur Verfügung gestellt werden!

Branche	Inserent	S.	Branche	Inserent	S.
Abfallwirtschaft	AWB	79	Hauskauf privat	Kroll	38
Apartments	Becker Vermietung	30	Heiz.,Sanit,Bad	Gilles	63
Apotheke	Böcking Apotheke	83	Heiz.,Sanit,Bad	Prohl (vormals Frings)	15
Apotheke	Pelikan Apotheke	71	Juwelier	AKSU	56
Arzt	Hornung, Dr. med.	91	Karnevalsges.	Flittarder KG	57
Ärztin	Stöckert	85	Lebensmittel Markt	EDEKA Flittard	26
Bäckerei	Bäcker Schmidt	23	Maler/Anstreicher	Meinerzhagen	93
Bestattung	Kölner Bestattungen	43	Massage	Morstadt	42
Bestattung	Kuckelkorn	35	Med. Fußpfl.	Hoff, Maria (-Lindlar)	34
Bestattungen	Yüksel	5	Musikgruppe	Karnevallica	47
Paulinenhof Blumen	Weiß	11	OK Car-Service	Homuth	77
Café	Café Lichtblick	6	Partei	SPD Ortsverein Flittard	48
Chempark	Currenta	100	Prozessautomation	GIA K.-H. Horst	10
Computerservice	Jülich	35	Rechtsberatung	Pfeifer RA	33
Computerservice	Jungbluth	62	Reiseservice	Paffrath Thomas	13
Dachdecker	Burda	73	Sanitär Installation	Aref Scholz GmbH	89
Dachdecker	Neumann	65	Schneiderei	Falkner A.	27
Dachdecker	Schmidt Dach	75	Schreinerei	Becker Schreinerei	75
Elektro	Odendahl GmbH	37	Schreinerei	Klütsch	29
Elektro-Installation	Hintz	50-51	Seniorenservice	AbuMobil	14
Elektro-Installation	Wolff KG	22	Seniorenservice	Caritas	17
Energiearbeit	Metzmacher	19	Seniorenservice	Herz-Jesu-Stift	41
Energiecoaching	Latsch, Ruth	81	Sicherheitstechnik	Xander Schlüsseldienst	7
Fahrräder / Shop	Gilberg GbR "Eisen Nonn"	22	Sonnenstuduio	Ayk	25
Fliesen	Thewes	30	Soz. Verband	VdK	42
Friseur	Art & Hair Kleefuß	39	Sparkasse	Sparkasse KölnBonn	61
Friseur	Condé / Haarmonie	63	Steuerberatung	Bachem - Rettig	9
Fußpflege	Träger, Heike	67	Tanzforum	Finke	14
Gartenservice	Güler Ali	87	Transporte	Köhler Transporte	69
Gartenservice	Wergner Garten	18	Traumatherapie	Mazanek, Dr. Lena	67
Getränke-Markt	Getränke Blitz	21	Wasserwirtschaft	Stadtentwässerung	59
Grabmale	Gericke	38	Wohnen	Vivawest	74
Grabmale	Oehler	70	Zahnärztin	Groß Andrea med.dent.	45
Handwerkerservice	Thoennessen	31	Zimmerei	Stein GbR	3

WERDEN SIE MITGLIED IM BV-FLITTARD

Aufruf zur 28. Aktion „Sauberes Rheinufer“ am Samstag, den 28. März 2020

Wir treffen uns um 9:30 Uhr
auf dem Parkplatz
an der Hubertusstraße am Deich!

Arbeitsgeräte / Handschuhe
werden vom Bürgerverein gestellt.

Bitte ziehen Sie festes Schuhwerk an!

Ab ca. 13:00 Uhr
treffen wir uns an der Sportanlage
Hubertusstraße zum
gemütlichen Ausklang bei
Erbsensuppe und erfrischenden
Getränken.

Teilnehmende Kinder und Jugendliche
erhalten dort auch eine
U r k u n d e !

An den
Bürgerverein Köln-Flittard von 1989 e.V.
Hubertusstraße 2

51061 Köln

Gläubiger-Identifikations-Nr.
DE58VER00000610898

Antrag auf Mitgliedschaft

Meine / Unsere Anschrift lautet:

Name 1/ Vorname: _____

Name 2/ Vorname: _____

Straße: _____

PLZ und Ort: _____

Telefon / Fax: _____

E-Mail: _____

als ordentliche(s) Mitglied(er).

Ich bin / Wir sind

☐ Einzelperson

☐ Ehe- / Partner

☐ Schüler / Student

☐ Verein / Firma

☐ Mir sind / Uns sind die Mitgliedsbedingungen bekannt. Die Satzung des Vereins wird anerkannt.

☐ Senden Sie mir /uns bitte die Satzung und weitere Informationen zu.

☐ Ich/wir erkläre(n) mein/unser Einverständnis zum Einzug des Jahres-Beitrags per SEPA-Lastschrift. Meine/unsere Kontodaten lauten:

IBAN: DE_____

BIC : _____

Die Mandatsreferenz wird die Mitgliedsnummer, die nach Vorstandsentscheid mit der Aufnahmebestätigung bekanntgegeben wird.

_____ _____
Ort / Datum Unterschrift 1

_____
Unterschrift 2

11/12

51° N 7° E
Gute Nachbarn tun was für die Wirtschaft.
Ab und zu auch in der Wirtschaft.
Der Fußball kann manchmal eine ganze Region bewegen. Ist bei uns im Grunde genauso, denn an den drei CHEMPARK-Standorten in Leverkusen, Dormagen und Krefeld-Uerdingen arbeiten rund 48.000 Mitarbeiter, die zusammen über eine Kaufkraft von fast 1,3 Milliarden Euro verfügen.
CHEMPARK
Europas Chemiepark